



UNIVERSITE  
CAEN  
NORMANDIE

**UFR LVE**  
LANGUES VIVANTES  
ÉTRANGÈRES

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

L1, L2, L3

# PARCOURS ALLEMAND

GUIDE DES ÉTUDES

2023 · 2024

## SOMMAIRE

Sommaire .....	2
Présentation du département.....	3
Renseignements pratiques .....	7
Modalités de contrôle des connaissances (MCC) / évaluation continue intégrale .....	15
Dispositifs de soutien .....	18
Conseils méthodologiques .....	18
Le dispositif assistant d'Éducation en prepro (AED).....	21
SCHÉMAS DES ENSEIGNEMENTS DES TROIS ANNÉES DE LICENCE LLCER parcours « allemand ».....	22
DESCRIPTIFS des ENSEIGNEMENTS de Licence 1 .....	37
DESCRIPTIFS des ENSEIGNEMENTS de licence 2 .....	43
DESCRIPTIFS des ENSEIGNEMENTS de licence 3 .....	50
'Leseliste'   L1 –L3.....	58

## PRESENTATION DU DÉPARTEMENT

### LA LETTRE DE LA DIRECTRICE

Prenez un moment pour lire ce guide attentivement : il contient les informations pédagogiques et administratives qui faciliteront votre vie à l'Université et dans notre département.

Vous y trouverez les renseignements utiles à propos du parcours de licence, de la première à la troisième année (L1, L2, L3). Il vous présente les enseignants du département d'Études germaniques, ainsi que le personnel administratif qui concourt à la bonne marche de celui-ci. Mais surtout, ce guide présente, par niveau et par semestre, les programmes, les descriptifs et des indications bibliographiques pour les différents cours. Les emplois du temps seront affichés au 3<sup>ème</sup> étage de la MLI, à proximité du secrétariat du département (LI 304) ; les modalités de contrôle des connaissances seront évoquées lors des premiers cours et seront affichées au 3<sup>ème</sup> étage de la MLI.

Cette brochure vous donne également les premières informations sur les séjours d'études à l'étranger (Erasmus, séjour en tant qu'assistant de langue française...) qui sont d'une si grande importance pour tout étudiant en langues, ainsi que sur des ressources documentaires (Bibliothèque LVE, Laboratoire de langues). Profitez de toutes ces possibilités, elles sont primordiales à vos progrès dans la discipline que vous avez choisie : cultivez, tant que vous étudiez dans notre université, le « réflexe bibliothèque », fréquentez le laboratoire de langues, vous y avez accès à un grand nombre de ressources renouvelées et enrichies régulièrement, et planifiez, dès maintenant, pour la troisième année de licence, un séjour d'études dans une de nos universités partenaires.

À la fin du guide, vous trouverez une liste de lecture qui contient quelques œuvres intéressantes à lire et représentatives de chaque époque, de chaque courant. Ce sont des indications qui vous serviront à parfaire par vous-mêmes, dans vos loisirs, au cours de ces trois années, votre culture personnelle dans la discipline.

Avec la recherche, l'enseignement (enseignement de l'allemand dans le secondaire ou professorat des écoles) est un des débouchés naturels pour les germanistes qui s'investissent dans des études de langues. Mais ce ne sont pas les seuls. Si vous voulez en savoir plus sur les autres voies qui vous sont ouvertes, adressez-vous à l'Espace Orientation Insertion (EOI). Le département propose également des cours aux non-spécialistes de l'allemand en LV2 ou LV3 débutants. Les étudiants intéressés devront consulter l'affichage des emplois du temps (voir ci-dessus) et s'adresser directement au secrétariat d'Études germaniques (LI 304) pour en savoir plus.

Tout au long de l'année, les enseignants vous recevront bien volontiers afin de répondre à vos questions.

Je vous souhaite une année riche en expériences nouvelles qui, j'en suis persuadée, renforcera votre intérêt pour la langue et la culture allemandes.

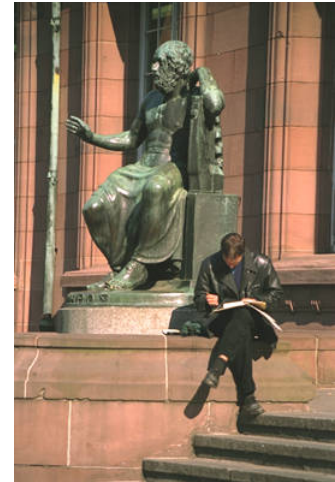
Hildegard Haberl, Directrice du Département d'Études germaniques.

## LES ENSEIGNEMENTS QUE NOUS VOUS PROPOSONS :

- *Connaissance et maîtrise de la langue* : grammaire et expression, phonétique, traduction (version/thème) : vous acquérez des moyens de vous faire comprendre, de vous exprimer ;
- *Littérature* : études d'œuvres littéraires du Moyen Âge à nos jours, histoire et courants littéraires, méthodologie, techniques de commentaire et de dissertation ;
- *Civilisation* : histoire économique, politique et sociale des pays de langue allemande depuis le XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui, méthode d'analyse de documents, étude du paysage culturel (presse, cinéma, théâtre, média en général) ;



- *Options* : LV2/3 (danois, italien, anglais, espagnol, norvégien...), français comme langue étrangère, droit, gestion, nouvelles techniques de l'information...



## ALLER PLUS LOIN – ÊTRE CURIEUX – PARTAGER DES DÉCOUVERTES :

En plus des cours que nous vous dispensons, nous organisons des **activités culturelles** comme des rencontres avec des auteurs. Les cinéphiles parmi vous pourront se réjouir de la vivacité du film allemand : profitez de notre partenariat privilégié avec le cinéma LUX.

Un *Stammtisch* – « La rencontre franco-allemande » (germanistes et germanophones) – vous permet chaque mois de vous retrouver en compagnie d'étudiants de langue allemande, de faire leur connaissance, de parler, d'échanger avec eux. La culture, c'est quelque chose de vivant, tout comme la langue. Ça se partage ! Rejoignez-nous une fois par mois au Bar de la Fac (6, rue du Gaillon) : <https://www.facebook.com/groups/343248059190546/>

## PARTIR À L'ÉTRANGER

Vous vous destinez à devenir des spécialistes d'une langue et d'une culture étrangère. Nous vous recommandons vivement de saisir l'une des multiples occasions pour partir en Allemagne ou en Autriche (stages à l'étranger, séjour en tant qu'assistant de langue française, corps européen de solidarité, programme PEA, programme ERASMUS). Les études de langues vivantes étrangères vous ouvrent à de nouveaux pays, à de nouvelles cultures. Nous souhaitons vous encourager à partir dans les pays germanophones et nous vous accompagnons dans l'organisation d'un séjour à l'étranger. Les démarches administratives prennent beaucoup de temps et débutent au moins un an avant le départ ; vous devez donc vous renseigner sur les possibilités de mobilité à l'étranger dès le début de chaque année universitaire. Dans cette perspective, le département d'allemand organise **fin octobre 2023 une réunion « mobilité internationale »** pour vous présenter les programmes d'échange et bourses d'études, les possibilités de stage et autres expériences professionnelles en Allemagne ou en Autriche.





N'hésitez pas à profiter du programme d'échange **Erasmus** et/ou partir **enseigner le français** (être assistant de langue française avec l'organisme France Éducation International) **dans un établissement scolaire allemand ou autrichien.**

Les responsables des programmes d'échange :

- PEA (Partir en Allemagne) (à partir de la L1 ; un semestre à l'Université de Bochum en L2) : Annika MÖLLER
- Corps européen de solidarité (ancien SVE) : Annika MÖLLER
- Assistant de langue (à partir de la L1) : Birgit WACLAWEK
- Le programme ERASMUS+ (à partir de la L2) : Birgit WACLAWEK

Après votre **licence** (3 années d'études : L1, L2, L3), vous pourrez poursuivre votre parcours académique en vous inscrivant en **master (enseignement ou recherche)**, puis en **doctorat**. Un autre guide détaillant ces parcours et leur structure, ainsi que leurs débouchés, est à votre disposition.



**CORPS  
EUROPÉEN  
DE SOLIDARITÉ**



**ASSISTANTS  
DE LANGUE**

## L'ÉQUIPE ENSEIGNANTE

- **Directrice du Département** : Mme Hildegard Haberl • bureau LI 308
- **Membres de l'équipe enseignante du Département d'Études germaniques** : LIENS MRSH + MAILS

Mme Florence Bayard, Maître de conférences • bureau LI 331  
 Mme Hildegard Haberl, Maître de conférences • bureau LI 308  
 Mme Elsa Jaubert, Maître de conférences • bureau LI 309  
 M. Éric Leroy du Cardonnoy, Professeur des universités • bureau LI 307  
 Mme Annette Lensing, Maître de conférences • bureau LI 308  
 Mme Annika Möller, lectrice de l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) • bureau LI 309  
 Mme Evelyn Sammer, lectrice de l'Office autrichien d'échanges universitaires (ÖAD) • bureau LI 307  
 M. Ferdinand Schlie, professeur en classes préparatoires, chargé de cours • bureau LI 309  
 Mme Birgit Waclawek, professeure agrégée d'allemand (PRAG) • bureau LI 307

## COMMUNICATION

### E-MAIL

Avec votre **compte numérique**, vous bénéficiez d'une **messagerie électronique**. Votre adresse mail est votre n° d'étudiant@unicaen.fr

C'est cette messagerie que vous devez utiliser pour la vie universitaire. **Consultez-la régulièrement!** C'est vers elle que seront envoyés tous les messages de la scolarité ou de la liste de diffusion du secrétariat. Si vous voulez envoyer un message aux enseignants, utilisez aussi cette messagerie car elle a une fonction « annuaire » qui vous permet de retrouver les adresses mail des personnels de l'université.

Sauf consigne contraire de votre enseignant, les devoirs ne s'envoient pas par mail mais se remettent à l'enseignant en mains propres sous format papier. Ils doivent être écrits de façon propre, claire et lisible, et respecter l'orthographe, la syntaxe et les règles graphiques usuelles (majuscules, minuscules, accents, etc.), et comporter votre nom.

Les courriels commencent par « Bonjour Madame / Monsieur » et se terminent par « Cordialement », suivi de **vosre signature**. N'oubliez pas de préciser le cours pour lequel vous nous contactez.

### LA PAGE FACEBOOK « ALLEMAND UNICAEN »

<https://www.facebook.com/groups/allemandUNICAEN/>

Il s'agit d'une page privée, destinée à tous les étudiants d'allemand de l'université, quel que soit leur niveau, leur type de formation ou leur groupe. Elle n'est pas officielle et ne dépend pas de l'UFR. L'inscription à cette page n'est pas obligatoire et ne dispense pas de la consultation de la messagerie @etu.unicaen.fr, qui reste prioritaire. Mais cette page a bien des avantages : elle permet de diffuser rapidement des nouvelles (absences, changements de salle), d'échanger entre étudiants, de proposer des liens intéressants pour les études ou les métiers visés, et de poser des questions individuelles ou collectives.

Quelles règles à respecter sur cette page FB :

- Éviter toute publicité ou message n'ayant aucun rapport avec la formation en général.
- S'exprimer avec courtoisie et respect. Éviter toute forme de mise en cause personnelle.
- Vérifier que la question que vous souhaitez poser n'a pas déjà eu une réponse en faisant défiler les messages précédents.

En cas de manquement à ces règles, l'administrateur de la page se réserve le droit de supprimer les messages fautifs.

---

## LA RECHERCHE : LE LABORATOIRE ERLIS & LA MRSH

ÉQUIPE DE RECHERCHE SUR LES LITTÉRATURES,  
LES IMAGINAIRES ET LES SOCIÉTÉS - EA 4254

À l'université, vos enseignants ne sont pas qu'**enseignants**, ils **sont aussi chercheurs** ! Les enseignants-chercheurs (Maîtres de conférences et Professeurs des universités), ATER & doctorants du département d'allemand sont réunis avec les enseignants des autres départements de langues (à l'exception des anglicistes) au sein de l'Équipe de Recherche sur les Littératures, les Imaginaires et les Sociétés (abrégiée ERLIS, EA 4254), dirigée par Harri Veivo.

Tout au long de l'année, de nombreuses **manifestations scientifiques** (colloques, journées d'étude, séminaires de recherche, nocturnes du Plan de Rome...), sont organisées autour de sujets qui peuvent vous intéresser et transcendant les aires culturelles et linguistiques. N'hésitez pas y assister... surtout si vous souhaitez poursuivre en master après votre licence !

Pour vous tenir au courant des événements organisés, soyez attentifs aux affiches sur les murs de la MLI et faites un tour dans les locaux de la **MRSH (Maison de la Recherche en Sciences Humaines)**. Vous pourrez y contempler le Plan de Rome (en 3 dimensions) au rez-de-chaussée. Pensez également à vous abonner aux pages Facebook et Twitter de l'ERLIS :

- pages Facebook & Twitter « Équipe de Recherche sur les Littératures, les Imaginaires et les Sociétés » : <https://www.facebook.com/Équipe-de-Recherche-sur-les-Littératures-les-Imaginaires-et-les-Sociétés-102386405076580> & [https://twitter.com/equipe\\_erlis](https://twitter.com/equipe_erlis)
- pages Facebook & Twitter du laboratoire ERLIS junior (doctorants) : <https://www.facebook.com/Laboratoire-ERLIS-Junior-114834040440130> & <https://twitter.com/erlisjunior>
- compte Facebook « ERLIS Unicaen » à ajouter à vos contacts : <https://www.facebook.com/laboratoire.erlisjunior.9/>
- si vous ne fréquentez pas ces réseaux sociaux, la page de l'ERLIS est hébergée sur le site de la MRSH : <http://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/erlis>



#### LE LABORATOIRE ERLIS JUNIOR

Les doctorants sont réunis au sein du laboratoire ERLIS junior et organisent des séances d'information sur le monde de la recherche auprès des étudiants de licence et de master de l'UFR LVE.



## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

### SECRÉTARIAT

Mme Dany Bellerose, Bureau LI 304. Tél. 02 31 56 58 03

Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 9h15 à 12h15 et de 13h45 à 16h.

### BUREAUX DES ENSEIGNANTS

Les permanences des enseignants seront affichées sur les portes ; le cas échéant, le secrétariat peut prendre un rendez-vous.

### SALLES DE COURS

Toutes les informations (emploi du temps, modifications, précisions, conférences particulières...) concernant le cursus Licence d'Allemand LLCER sont disponibles au secrétariat LI 304.

Les indications sur les pages suivantes peuvent être précisées, complétées ou modifiées par voie d'affichage. Il est conseillé de **consulter régulièrement les vitrines et tableaux d'affichage**.

## PETIT GUIDE POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

- Contrôle des connaissances = *Leistungsnachweis*
- Épreuve écrite = *Klausur*
- Épreuve orale = *mündliche Prüfung*
- Contrôle continu = *während des Semesters zu erbringende Leistung (unterschiedlichster Art)*
- BU = Bibliothèque universitaire
- BULVE = Bibliothèque (universitaire) des Langues Vivantes Étrangères

## ASSOCIATION ETUDIANTE : AELVE

L'Association Étudiante de Langues Vivantes Étrangères (AELVE) est une association composée d'étudiants investis au sein de l'université de Caen.

L'AELVE apporte son soutien aux étudiants dans le déroulement de leurs études en agissant comme source de renseignement mais aussi en mettant à disposition des annales d'examens des différentes filières et années de LVE.

De plus, l'association met régulièrement en place des événements de types culturels ainsi que des soirées prônant la cohésion des étudiants des différents cursus.

Ouverte à tous les étudiants souhaitant participer à la vie étudiante, l'AELVE est située à la Maison des Langues et de l'International (MLI) en salle LI 315 et joignable par son adresse mail : [aelve.unicaen@gmail.com](mailto:aelve.unicaen@gmail.com)  
<https://www.facebook.com/AELVE-Caen-1003586029823687/>



## EOI · DONNEZ DE L'ESPACE À VOTRE PROJET PROFESSIONNEL !

Des spécialistes de l'enseignement supérieur au service des étudiants : comment choisir sa formation, s'informer sur les métiers, intégrer une filière sélective, trouver son stage, reprendre ses études, entreprendre ?

### NOS SERVICES POUR VOUS ACCOMPAGNER

Conseil individuel sur RDV

- Bilan d'orientation, logiciels d'aide à l'orientation, élaboration du projet, aide à la prise de décision
- Lettre de motivation, cv, simulation d'entretien de recrutement
- Etudiant entrepreneur

Centre de ressources documentaires spécialisé

- Permanences d'accueil et d'information
- Prêts de publications
- Outils professionnels numériques

Réalisation d'enquêtes auprès des étudiants de DUT, licence, licence pro, master

- Poursuites d'études
- Métiers, salaires
- Témoignages de professionnels

En ligne

- Offres de stages et d'emplois
- Ressources documentaires
- Actualités
- Résultats d'enquêtes de l'Observatoire UNICAEN





### Formations

- Des ateliers sur la réorientation, les outils de candidature, le choix d'une formation, la construction de son réseau, la valorisation de son parcours...
- Des conférences animées par des conseillers, par des consultants de POLE EMPLOI et de l'APEC sur la connaissance du marché de l'emploi, les réseaux sociaux...

### Événementiels

- En novembre, le Forum annuel stages emplois avec la participation de plus de 100 entreprises
- Des Cafés des métiers pour échanger avec des professionnels

## CONTACTS

Pour toutes vos questions en lien avec vos études, votre projet professionnel...

WEB [webetu.unicaen.fr/orientation-insertion/](http://webetu.unicaen.fr/orientation-insertion/)

TEL 02 31 56 55 12

MEL [orientationinsertion@unicaen.fr](mailto:orientationinsertion@unicaen.fr)

LIEU campus 1 bât. D • 3e étage porte DR364 tout au bout du couloir...

Pour s'informer sur le devenir des étudiants de l'université de Caen : poursuites d'études, métiers, salaires...

WEB [https://www.unicaen.fr/observatoire\\_unicaen/home/](https://www.unicaen.fr/observatoire_unicaen/home/)

TEL 02 31 56 58 04

MEL [observatoireunicaen@unicaen.fr](mailto:observatoireunicaen@unicaen.fr)

LIEU campus 1 bât. D • 3e étage porte DR358 et DR359

---

## BIBLIOTHÈQUE DES LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES « TOVE-JANSSON »

Esplanade de la Paix

Bât. G · Campus 1

CS 14032

14032 Caen cedex 5

02 31 56 53 89

Responsable : Magdalena Mauge

[www.unicaen.fr/lve](http://www.unicaen.fr/lve)

Pour vous tenir informé consultez le [portail documentaire](#).



### HORAIRES D'OUVERTURE

- Lundi au jeudi : 8h30 à 18h
- Vendredi : 8h30 à 17h
- Horaires adaptés pendant les vacances, affichés et consultables en ligne

### REGLES DE PRET

En tant que membre de la communauté universitaire, vous êtes inscrits automatiquement au réseau des bibliothèques de l'université de Caen. En LVE vous serez accueillis par Magdalena Mauge, Eric Aussant et Marie-Ange Linger

## ESPACES

La bibliothèque est équipée d'une borne Wifi, de 4 postes informatiques donnant accès aux réseaux intranet et internet avec votre compte numérique ainsi qu'un poste mobile donnant accès au portail documentaire en ligne.

180 places assises équipées d'accès électriques pour ordinateurs portables.

Photocopieur (leocarte).

## COLLECTIONS

La bibliothèque, riche de 73 000 volumes, regroupe les fonds documentaires correspondant aux départements de l'UFR des Langues Vivantes Étrangères (LVE) - allemand, anglais, langues ibériques, italien, langues nordiques, langues slaves. La bibliothèque dispose également d'un petit fonds regroupant d'autres langues (arabe, japonais, chinois).

L'ensemble des collections est consultable via le catalogue informatisé commun sur le [portail documentaire](#).

Vous utiliserez votre compte numérique pour vous identifier et accéder aux ressources.

Pour toute question, vous pouvez adresser un mail à [lve.bibliotheque@unicaen.fr](mailto:lve.bibliotheque@unicaen.fr), ou par téléphone au 02.31.56.53.89 ou 02.31.56.66.13.

La bibliothèque LVE-Tove-Jansson fait partie du service Navette+ du Service Commun de Documentation (les BU).

---

## BIBLIOTHEQUE UNIVERSITAIRE PIERRE-SINEUX

**Campus 1, Bâtiment C**, l'entrée du côté rue du Magasin à Poudre

Esplanade de la Paix - CS 14032

14032 CAEN cedex 5

02 31 56 56 94

[bibliotheque@unicaen.fr](mailto:bibliotheque@unicaen.fr)

## HORAIRES D'OUVERTURE (DE SEPTEMBRE A JUIN)

Horaires modifiés pendant la période estivale et les vacances de Noël.

Vérifiez la page du réseau des bibliothèques : [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

- **Lundi : 10h – 19h**
- **Mardi au vendredi : 9h – 19h**

NoctamBU : Ouverture du niveau 1 en configuration salle de travail du lundi au vendredi de 19h à 23h.

Condition : présentation de sa Léocarte

## COLLECTIONS ET ESPACES

### NIVEAU 1

- Nouveautés
- Littérature
- Arts du spectacle
- Lettres – Sciences humaines et sociales
- Salle de travail en groupe
- Prêt entre bibliothèques
- Ordinateurs en libre accès
- Photocopieurs – scanners - impressions

**NIVEAU 2 (ouvert jusqu'à 18h)**

- Revues imprimées (5 années d'archives en libre accès)
- Ordinateurs en libre accès
- Photocopieurs – scanners – impressions
- Fonds spécialisés : Normandie, Religion, Beaux-arts, Musique, Numismatique, Sciences Auxiliaires de l'Histoire, Léonard de Vinci, Centre Culturel International de Cerisy
- Consultation des livres précieux

**NIVEAU 3**

- Droit
- Economie
- Ordinateur en libre accès
- Photocopieurs – scanners – impressions
- Salles de travail en groupe
- Salle de formation Learning Lab

**DOCUMENTS EN MAGASIN**

- Les documents conservés en magasins et en réserve peuvent être demandés jusqu'à 17h45 en remplissant un formulaire disponible à l'accueil.

---

**RESEAU DES BU**

Au total 7 bibliothèques universitaires et 13 bibliothèques de sites et de composantes vous accueillent sur les différents campus.

Les conditions d'**emprunt** des documents varient selon votre niveau d'étude : vous pouvez vous reporter au guide du lecteur disponible à l'accueil ou sur le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

Le **catalogue** des bibliothèques de l'Université de Caen Normandie propose un accès unique à toutes les ressources des bibliothèques universitaires, imprimées ou numériques : livres, revues, chapitres, articles, bases de données, thèses, cartes, DVD, etc. Des matériels, jeux et PC portables peuvent être empruntés.

Une fois identifié avec votre compte numérique, vous accédez aux contenus des ressources en ligne. Vous consultez également votre compte lecteur avec la possibilité :

- d'afficher un aperçu de vos prêts et réservations, de renouveler le prêt d'un document
- de créer une sélection de documents ou encore d'enregistrer vos recherches.

Les nombreuses ressources numériques proposées par les BU (revues en ligne, bases de données, livres électroniques...) sont accessibles également en accès nomade, c'est-à-dire hors campus, à condition d'être identifié avec votre compte numérique.

**LES SERVICES**

Le **prêt entre bibliothèques** (PEB) est un service gratuit pour les membres de l'Université de Caen et payant pour les extérieurs. Il est réservé aux usagers inscrits. Il permet d'obtenir des photocopies d'articles, le prêt ou la consultation sur place de documents en provenance d'autres bibliothèques françaises ou étrangères.

Le **service Navette+** est gratuit et permet de rendre ou faire venir des documents dans n'importe quelle bibliothèque du réseau Navette+, de réserver des documents empruntés ou de les faire mettre de côté.

Vous pouvez bénéficier d'une aide à la **recherche documentaire** sur place ou en ligne par le biais du service de question/réponse à distance « **Une question ?** ». Pour une recherche documentaire approfondie, vous pouvez prendre rendez-vous avec un bibliothécaire à partir du site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

Des ateliers pour apprendre à interroger les ressources ou à utiliser certains outils, tels que Zotero, sont régulièrement proposés : vous les retrouverez sur l'agenda.

**Le week-end**, deux bibliothèques sont ouvertes :

- samedi 10h-19h à la BU Rosalind-Franklin, campus 2
- dimanche 13h-19h à la BU Madeleine-Brès, campus 5 - PFRS

En téléchargeant gratuitement l'application **Affluences** ou en consultant le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu) vous visualisez le taux d'occupation des bibliothèques Madeleine-Brès, Pierre-Sineux, Rosalind-Franklin, Gaston-Mialaret, Olympe-de-Gouges et Blanche-Maupas en temps réel. Vous pouvez également y réserver une salle de travail en groupe.

Retrouvez tous les services sur le site [www.unicaen.fr/bu](http://www.unicaen.fr/bu)

---

## CENTRE DE RESSOURCES EN LANGUES, CARRE INTERNATIONAL

Responsable : Anne-Marie Sevestre - [anne-marie.sevestre@unicaen.fr](mailto:anne-marie.sevestre@unicaen.fr)

Le Centre de Ressources en Langues du Carré International (salle Li 242, 2<sup>e</sup> étage de la MLI) met à la disposition de ses utilisateurs un ensemble de méthodes et de documents destinés à l'apprentissage et au perfectionnement de langue en auto-formation.

**Horaires d'ouverture : 9h à 19h du lundi au jeudi · le vendredi : 9h à 18h**

De très nombreuses méthodes audio, vidéo ou multimédia permettent de se perfectionner en allemand en pratiquant des exercices de grammaire, de prononciation et de compréhension. Des exercices complémentaires à plusieurs enseignements sont également à votre disposition, ainsi qu'une base de données offrant un accès à des milliers de documents d'actualité TV en allemand. Les étudiants sont fortement encouragés à utiliser le Centre de Ressources en Langues dès la première année et jusqu'à la préparation des concours.

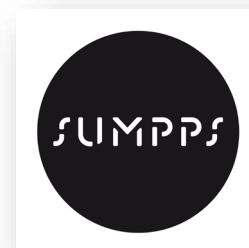
Le Carré International est **centre d'examen pour le CLES, le TOEIC, le TOEIC Bridge et le TOEFL**.

---

## LE SUIVI DE VOTRE SANTE GRACE AU SUMPPS

En tant qu'étudiant, vous pouvez bénéficier du service de la **médecine préventive**, SUMPPS, qui peut vous proposer des rendez-vous médicaux :

<https://www.unicaen.fr/structure/service-universitaire-de-medecine-preventive-et-de-promotion-de-la-sante-%C2%B7-sumpps/>



---

## LA PRATIQUE D'ACTIVITÉS PHYSIQUES ET SPORTIVES GRACE AU SUAPS

Vous pouvez vous inscrire aux activités proposées par le SUAPS et bénéficier de l'accès aux structures et à la piscine. Attention, les places pour les activités sont généralement limitées. Renseignez-vous dès la rentrée pour pouvoir vous inscrire !

<https://www.unicaen.fr/vie-de-campus/vie-sportive/>



---

## S'Y RETROUVER SUR LE CAMPUS

Des visites guidées sont organisées au moment de la pré-rentrée. Mais il est indispensable que vous téléchargez aussi le plan du campus sur :

<https://www.unicaen.fr/universite/decouvrir/territoire/caen/campus-1/>

Ou visite virtuelle sur : <https://www.unicaen.fr/plan-des-campus/>

Ces plans vous indiquent où se situent les amphithéâtres où auront lieu des contrôles continus et certains cours. Ces « amphis » sont désignés par des noms.

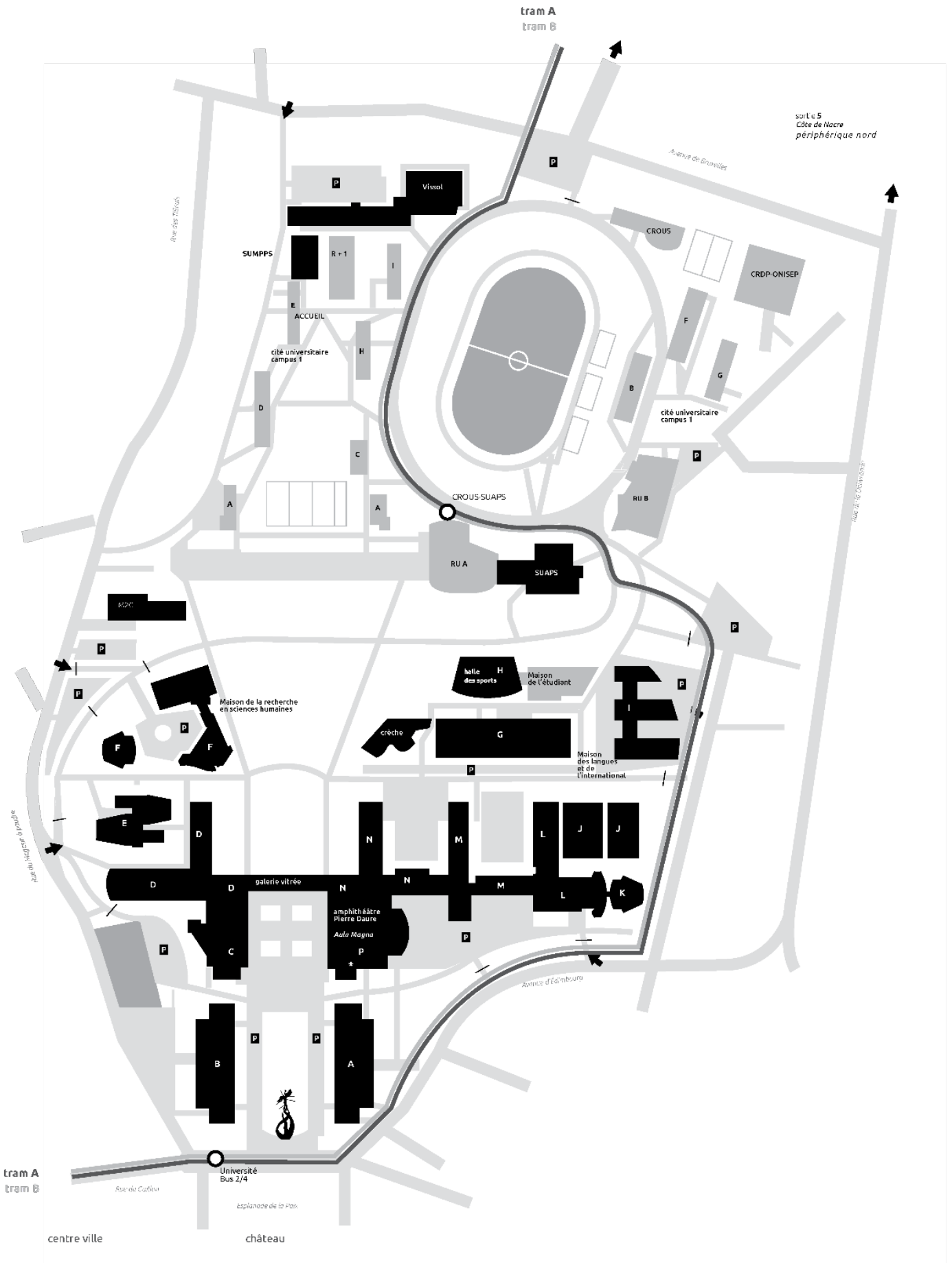
Pour retrouver les salles de cours, regardez l'indication sur l'emploi du temps : la 1<sup>ère</sup> lettre indique le bâtiment ; le 1<sup>er</sup> chiffre indique l'étage (mais la lettre S indique un sous-sol). Toutes les salles de la MLI sont identifiables par LI + premier chiffre indiquant l'étage.

N'hésitez pas à explorer d'autres espaces qui vous sont ouverts : les restaurants universitaires, la cafétéria, la bibliothèque universitaire, la bibliothèque de l'UFR, les salles informatiques, la maison de l'étudiant, la halle des sports avec la piscine, etc.

**Gardez toujours un plan avec vous**, car des changements de salle sont toujours possibles.

## OU ALLER PENDANT LES INTERCOURS ?

Il n'y a pas de salle de « permanence » dédiée à l'université. Mais vous pouvez travailler dans les deux bibliothèques (la grande BU et la bibliothèque spécifique à l'UFR LVE). Il y a de la place (notamment à l'étage dans la grande BU), mais il faut respecter la consigne de silence.



## ORGANISATION DE L'ANNEE UNIVERSITAIRE

- Le cursus de licence est organisé en 6 semestres (S1, S2, S3, S4, S5, S6) répartis sur 3 années (L1, L2, L3). L'année se divise en **deux semestres** qui comptent chacun **12 semaines de cours** (voir le calendrier dans les pages qui suivent).
- Les enseignements sont organisés en **Unités d'Enseignements (UE)**, qui portent des numéros : UE1 ...), qui sont elles-mêmes composées d'**Éléments Constitutifs (EC)** portant des codes (type AL-5A ou M.AL-1A). **Ces codes sont très importants** : vous devez les rappeler dans vos contacts avec les enseignants et le secrétariat, et surtout les connaître au moment des contrôles en semaine intra-semestre ou fin de semestre, car plusieurs examens ont lieu dans la même salle, vous devez donc savoir quel examen vous devez passer et quel sujet doit vous être distribué. Chaque EC fait l'objet d'une évaluation sur 20. Des équivalences (ECTS : European Credits Transfer System ou crédits) sont indiquées pour harmoniser les cursus lors d'échanges européens.
- Certains enseignements se font sous forme de **cours magistraux (CM)** et d'autres de **travaux dirigés (TD)**, ou une combinaison des deux. Les cours magistraux correspondent à la transmission des savoirs théoriques par le professeur avec l'effectif complet. Les TD complètent le CM en abordant des aspects méthodologiques ou en vérifiant l'acquisition des savoirs : les étudiants doivent préparer des exercices, des exposés et prendre la parole. Les groupes sont d'environ 35 étudiants.

## MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES (MCC) / EVALUATION

### CONTINUE INTEGRALE

Chaque UE, chaque EC, fait l'objet d'une évaluation comportant des épreuves écrites et/ou orales, pour les étudiants du **régime normal (RN)** et les étudiants du **régime salarié ou assimilés (RS)**. Il n'y a pas de note éliminatoire.

Pour connaître les modalités de contrôle des connaissances de l'ensemble des EC de la licence, l'étudiant doit se reporter au **tableau des MCC, disponible à l'adresse suivante** : <http://ufrlve.uni-caen.fr/scolarite/>, qui est le seul document ayant valeur officielle.

Les MCC vous seront précisées par vos enseignants en début de semestre.

**L'Évaluation Continue Intégrale : qu'est-ce que c'est ? (ECI)**

- Cela signifie que les évaluations ont lieu unique-

ment sous forme de CC (contrôles continus) et que, par conséquent, les CT (contrôles terminaux) disparaissent.

- Ces évaluations sont proposées soit pendant les 12 semaines de cours du semestre, soit pendant les 2 semaines dédiées aux CC, ou les deux.
- Il n'y a donc plus de session d'exams (ou de "partiels") en fin de semestre, ou pendant le mois de juin comme par le passé.

**Ça sert à quoi ?**

- L'évaluation continue intégrale (ECI) vise à renforcer la réussite en valorisant le travail régulier, avec plusieurs notes au fil du semestre permettant à la fois un apprentissage régulier

lier mais aussi un retour sur les évaluations et les erreurs, favorisant ainsi la possibilité de progression régulière.

- Ce système rend inutile la session de rattrapage (ou session 2) généralement tardive dans le calendrier, la seconde chance étant comprise dans les modalités d'évaluation appliquées au cours du semestre.

### Ça implique quoi exactement ?

- Toutes vos notes seront obtenues lors de contrôles réalisés pendant le semestre, sur le temps des cours et/ou lors de semaines dédiées aux CC.
- Comme auparavant, ces évaluations pourront prendre plusieurs formes, en fonction des objectifs pédagogiques : écrit ou oral, temps limité ou devoir à rendre, en ligne ou en présentiel, ou encore activité/ pratique à rendre/ faire/ déposer.
- Ces évaluations sont obligatoires pour tous les régimes : à la fois le régime normal et le régime spécial, sauf si les enseignants indiquent des MCC (modalités de contrôle des connaissances) particulières pour le régime spécial en début d'année.
- Et, comme déjà signalé plus haut, cela implique qu'il n'y a plus de contrôles terminaux, c'est-à-dire plus de « partiels » organisés à la fin de chaque semestre.

### Et en cas d'absence ?

- Les évaluations sont obligatoires et la présence à tous les contrôles est obligatoire. L'objectif est justement de travail-

ler régulièrement pour réussir sa licence. L'assiduité est nécessaire pour assurer sa réussite.

- Aucune épreuve de remplacement/substitution n'est organisée pour les absences aux contrôles sauf en cas d'absence justifiée pour des raisons de force majeure. Dans ce cas, une épreuve de substitution sera proposée pour le CC manqué, si cela est nécessaire (selon le nombre de CC, le « poids » du CC dans l'ensemble des notes, le mode de calcul retenu...).
- Dans le cas d'une absence justifiée, il faudra présenter son justificatif médical à la scolarité qui validera alors votre droit au contrôle de substitution.

### Et j'ai encore une deuxième chance ?

- La deuxième chance est assurée par l'évaluation continue intégrale avec les travaux réguliers au cours du semestre et le mode de calcul de la moyenne finale.
- Chaque UE ou EC proposera un nombre d'évaluations prédéterminé en fonction du mode de calcul adopté (par UE ou pas EC).

### Calendrier des contrôles/ évaluations

- Il faudra prendre en compte les modalités de l'ECl pour chaque EC afin de noter dans vos agendas les dates des évaluations et bien comprendre ce qui sera demandé pour chaque évaluation.
- Cela vous demandera un peu d'organisation et de concentration (il faut bien prendre note sur son calendrier des dates), mais l'organisation est souvent l'un des piliers de la réussite.



### La compensation existe-t-elle toujours ?

- Il y a compensation entre les EC au sein d'une même UE et compensation entre les différentes UE d'un même semestre appartenant au même **bloc de compétences**.
- Les UEs sont regroupés en deux blocs Bloc D (disciplinaire) et Bloc T (Transversal). Ces blocs ne sont pas capitalisables.
- **Ce qui signifie que si l'un des 2 blocs : Bloc D (disciplinaire) et Bloc T (Transversal), n'est pas obtenu, votre année n'est pas validée.**
- La moyenne sur votre relevé de notes est purement indicative puisque même si elle est supérieure à 10, elle n'emporte pas automatiquement la validation de l'année : celle-ci est conditionnée à l'obtention de la moyenne supérieure à 10 dans chacun des 2 blocs.
- Attention : les moyennes sont calculées avec un coefficient 3 pour le bloc D comportant 3 UE et un coefficient 2 pour le bloc T comportant 2 UE.

### Si j'ai 10, j'ai validé (obtenu définitivement le cours)

- Un EC d'une UE est définitivement acquis et capitalisable dès lors qu'il est affecté de crédits ECTS et que l'étudiant y a obtenu la moyenne. Une UE est définitivement acquise et capitalisable dès lors que l'étudiant y a obtenu la moyenne (10/20)

- Une UE acquise par compensation l'est définitivement et il n'est pas possible pour l'étudiant de se représenter aux épreuves de cette UE.

### Le déroulement des CC en classe (TD ou CM)

- La présence aux évaluations est obligatoire. Il est donc nécessaire de bien noter les dates des évaluations dans le cadre de l'ECI.
- L'usage du téléphone portable est strictement interdit. Ainsi que de tout autre outil connecté (montre connectée, par exemple), sauf accord explicite de vos enseignants.
- Toute forme de plagiat, qui constitue une fraude, est interdite et strictement sanctionnée. Elle donne lieu à une procédure disciplinaire.

### Le déroulement des CC en ligne sur ecampus

- Les CC peuvent aussi être organisés en ligne : dans ce cas une épreuve en ligne sera proposée sur la page ecampus concernée. La participation à ce type de CC est obligatoire également. Il est nécessaire de bien lire les instructions pour le passage du test, le dépôt d'un devoir, etc., et d'émarger si cette procédure est demandée.

**Dans tous les cas, toute forme de plagiat, qui constitue une fraude, est interdite et strictement sanctionnée. Elle donne lieu à une procédure disciplinaire.**

## DISPOSITIFS DE SOUTIEN

Vous prenez conscience qu'une difficulté apparaît : mise au travail personnel, organisation du travail, gestion du temps, assiduité, décalage entre le temps passé et les résultats, compréhension des consignes, préparation d'un exposé, mémorisation, difficultés à rédiger, prise de notes en cours, questions sur le choix du cursus, l'orientation professionnelle future, etc...

Le département d'Études Germaniques met à votre disposition des interlocuteurs :

- Le professeur référent en licence : Mme Bayard
- Tout enseignant de votre département : il suffit de lui envoyer un mail et/ou de consulter ses heures de présence affichées sur la porte de son bureau.
- Les conseillers de l'Espace d'Orientatation et d'Insertion (voir p. 8).
- Cours de soutien intersession (des heures de cours assurées par les enseignants avant la 2<sup>ème</sup> session d'examens).
- Le PPP (Projet Professionnel Personnel) : cours obligatoire d'un volume horaire de 10h sur l'année de Licence 1, qui permet de mieux comprendre le cursus LVE, son organisation, ses filières, ses débouchés.
- Tutorat (les horaires seront fixés à la rentrée avec le tuteur Arnaud Godet)

## CONSEILS METHODOLOGIQUES

### LES FONDAMENTAUX

Les ouvrages indiqués en **bibliographie** dans le descriptif des études doivent être **achetés, lus, et consultés** selon les modalités précisées par vos enseignants.

En cours, vous devez être attentif, concentré et prendre des notes. Veillez donc à toujours avoir le matériel nécessaire pour ce faire, ainsi que les documents des cours précédents. **Sauf autorisation de votre enseignant, les ordinateurs et smartphones sont interdits en cours**, et ce dans votre intérêt : l'expérience a en effet prouvé qu'en cours, ils étaient plus un facteur de déconcentration que des outils utiles. La prise de notes sur ordinateur en langue étrangère s'avère moins efficace que la prise de notes manuelle, et le processus d'apprentissage est également meilleur. Rien ne vous empêche par la suite de taper vos notes, bien au contraire, cela peut être une étape importante et utile dans votre travail.

Lorsque vous êtes absent à un cours, rattrapez au plus vite pour ne pas vous laisser déborder : demandez à vos camarades de prendre les documents pour vous, essayez de vous procurer des notes de cours, et informez-vous du travail à faire.

**Tout ce qui est vu doit être su** : ce qui est vu en cours doit être appris, en particulier tout le vocabulaire des textes abordés, en littérature et en civilisation comme en traduction. Si ce n'est pas déjà le cas, vous devez maîtriser au plus vite la liste des verbes forts les plus fréquents. D'autres exercices de grammaire doivent être faits régulièrement si vous peinez à vous assurer des bases solides. Dans cette optique, faites l'acquisition d'une grammaire niveau collège avec exercices, et faites au moins un court exercice chaque jour. D'autres exercices sont également disponibles gratuitement sur la plate-forme « Deutsch für Dich » de l'institut Goethe : <https://www.goethe.de/prj/dfd/m/welcome>

# DEUTSCH FÜR DICH

KOSTENLOS GEMEINSAM DEUTSCH LERNEN

---

## VOTRE ORGANISATION

Au cours de vos études, le travail à fournir doit être **quotidien, régulier et organisé**. Le temps de présence en cours, c'est la partie émergée de l'iceberg ! Chaque heure de cours doit être complétée par un travail personnel systématique et régulier (synthèse, apprentissage, recherches, lectures, exercices). **N'attendez jamais le dernier moment pour apprendre**, même (et surtout) pour les UE dont l'évaluation se fait par contrôle terminal. Pour cela, prenez le temps d'élaborer un planning de travail qui tient compte de tout : vos heures de cours, vos temps de trajet, vos activités de loisirs, vos éventuelles obligations (familiales, professionnelles, etc.), et planifiez vos temps de travail en fonction. Bloquez les plages de travail les plus longues pour les apprentissages de fond (grammaire, leçons, études de textes). Prévoyez d'utiliser les interours pour des exercices, de petits apprentissages, de la lecture (de journaux par exemple) ou encore des révisions. Le soir, relisez vos notes de cours de la journée. Utilisez si possible les temps de trajet et/ou d'attente pour réviser du vocabulaire (sous forme de fiches par cours / par sujet, mais aussi de carnet personnel, à avoir toujours sur vous).

Faites en sorte d'équilibrer votre semaine de cours : ne casez pas tous vos cours sur 2 jours ultra-chargés, c'est contre-productif. Vous ne pourrez pas vous concentrer tout au long de la journée. Prenez en compte le fait que vous devez **planifier un travail régulier, celui qui est le même toutes les semaines**, comme le vocabulaire et les leçons à apprendre, les exercices à faire, les traductions à préparer, mais aussi des travaux plus ponctuels qui demandent du temps, comme un mémoire à rendre ou un exposé à préparer. Il faut savoir les intégrer à votre programme pour ne pas être pris de court et travailler dans l'urgence. Respectez votre planning !

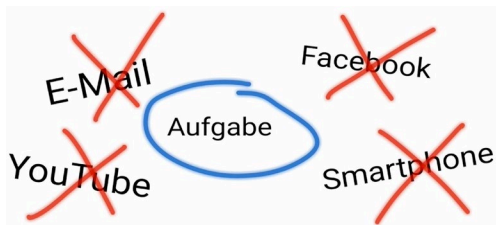
---

## APPRENEZ À APPRENDRE

Apprendre, cela veut dire que vous devez être capable de restituer correctement ce que vous avez appris, et ce pas seulement le lendemain, mais aussi la semaine suivante et plusieurs mois après. À vous de trouver le mode d'apprentissage qui vous convient le mieux : certains ont une mémoire visuelle, d'autres auditive, d'autres encore calligraphique. Cherchez ce qui fonctionne le mieux pour vous : **lire et relire, lire à haute voix, réécrire, surligner...** voire un mélange de tout cela !

Mettez du sens à toutes les phases de votre apprentissage, et répétez ces phases d'apprentissage en variant les façons de l'aborder : il faut rencontrer un concept ou un mot de vocabulaire de nombreuses fois dans des contextes différents avant de le comprendre et de le mémoriser à long terme.

Pour être efficace dans votre travail, vous devez **créer un environnement calme et propice à la concentration**. Isolez-vous dans une pièce, éteignez votre téléphone portable, n'écoutez pas de musique ; si vous travaillez à l'ordinateur,



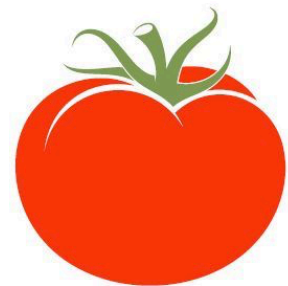
n'ouvrez pas votre boîte mail ni aucun réseau social. Soyez concentré sur ce que vous faites et ce que vous apprenez. Travailler sans radio, télé, chansons ou conversations annexes augmente de façon significative les performances de votre mémoire. Tout ce que vous devez apprendre et tous les documents sur lesquels vous devez travailler doivent impérativement être imprimés. Sans papier, les textes ne peuvent pas être travaillés et la mémorisation est beaucoup plus difficile !

Prévoyez des plages de travail fixes. Faites des pauses régulièrement. La méthode Pomodoro (« tomate ») peut vous aider à vaincre la procrastination : une « tomate » de travail dure 25 minutes.

- Pendant 25 petites minutes (ce n'est pas grand-chose !), il s'agit de se concentrer intensément sur une unique tâche définie auparavant. On peut faire une tomate d'exercices de langue, de rédaction d'un devoir, de lecture de textes, de surlignage de cours, de mise en fiches d'un cours en vue d'un examen...
- Notez-la ou les tâches à accomplir. Mettez un minuteur en choisissant une unique tâche (par exemple : apprendre une page de vocabulaire). Pendant ces 25 minutes, aucune distraction n'est autorisée : ni mails, ni réseaux sociaux, ni YouTube, ni petit chat mignon, ni discussion impromptue : dites à ceux qui vous dérangent que vous serez disponible à la fin de votre tomate.
- Après la tomate de 25 minutes, faites une croix (et rayez la tâche si elle est accomplie) ; faites une pause de 5 minutes (destinée à écouter de la musique, regarder une petite vidéo, répondre à un SMS, boire un café, se dégourdir les jambes...). Mettez un minuteur pour ces 5 minutes de pause. Puis, commencez une nouvelle tomate. Faites une croix / cochez une case après chaque tomate pour vous rendre compte de vos progrès et rester motivé. Après 4 ou 5 tomates, faites une pause plus longue, de 30 minutes par exemple. Puis recommencez une session de 4 ou 5 tomates.
- Mieux vaut faire une seule tomate par jour que de ne pas travailler du tout ! Visez petit, et réussissez vos petits objectifs plutôt que de voir trop grand : c'est ainsi que vous resterez motivé toute l'année ! N'hésitez pas à travailler en « compagnie » de vidéos YouTube (de type « Study with me / real-time Pomodoro session ») : vous serez face à quelqu'un qui travaille en suivant la méthode Pomodoro, avec un bruit blanc ou une petite musique, propice à la concentration.

## DIE Pomodoro-Technik IN 6 SCHRITTEN

1. STELL DEINEN WECKER AUF 25 MINUTEN
2. WÄHLE DEINE AUFGABE
3. ARBEITEN, BIS DER WECKER KLINGELT
4. AUFGABE STREICHEN
5. 5 MINUTEN PAUSE
6. NÄCHSTE AUFGABE STARTEN.  
30 MINUTEN PAUSE ALLE 4 DURCHGÄNGE



→ Arrêtez de travailler quand vous sentez que vous décrochez. Allez dormir quand il le faut. **Relisez votre vocabulaire nouveau tous les matins au réveil, en vous brossant les dents, dans le bus...** Si vous n'avez pas terminé un travail que vous devez rendre, levez-vous plus tôt plutôt que de veiller trop tard. Ne prévoyez pas de sorties tardives les veilles de cours, et surtout pas de soirées alcoolisées : vous devez être en pleine possession de vos moyens le lendemain.

→ Si vous travaillez beaucoup sans résultat, c'est que vous avez un **problème de méthode** auquel il faut remédier rapidement ! **Ne restez jamais seul** avec vos questions et vos difficultés : **vos enseignants sont à votre écoute**, ils sauront vous guider et vous aider. N'hésitez pas non plus à demander conseil à vos camarades, ceux de votre promotion, et surtout ceux qui sont passés par là avant vous. Le **tutorat** sert à cela, ainsi que le groupe Facebook « Allemand Unicaen ».

## LE DISPOSITIF ASSISTANT D'ÉDUCATION EN PREPRO (AED)

L'Assistant d'éducation en préprofessionnalisation est un étudiant qui continue à suivre sa formation universitaire et, **en alternance**, exercera des activités pédagogiques au sein d'un établissement scolaire à raison de 6 à 8 heures de présence hebdomadaire sur 36 semaines.

Il se verra alors confier des temps d'intervention dans les classes en présence et sous la responsabilité d'enseignants, dans le cadre d'une progression permettant de passer de l'observation des gestes professionnels à la prise en charge de séquences en pratique accompagnée. L'assistant d'éducation en préprofessionnalisation bénéficiera d'un contrat de travail signé avec le chef d'établissement qui les accueillera, après accord du recteur de l'académie, pour une durée de trois ans (de la L2 au M1).

Il s'agit d'un travail rémunéré : 1<sup>ère</sup> année / 60 crédits ECTS : 862 €

Pour plus d'informations voir : <https://www.education.gouv.fr/bo/19/Hebdo41/MENH1929194C.htm>

**À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI  
PENDANT VOS ÉTUDES ?**



**La prépro vous prépare  
au métier de professeur !**



## SCHÉMAS DES ENSEIGNEMENTS DES TROIS ANNÉES DE LICENCE LLCER

### PARCOURS « ALLEMAND »

#### PRESENTATION DE L'OFFRE DE FORMATION

L'offre de formation actuelle fonctionne selon le principe de la **spécialisation progressive**. Vous suivrez des enseignements de diverses disciplines en L1 mais aussi en L2, ce qui permet une réorientation vers les parcours de votre langue 2 ou de LEA jusqu'à la fin de la L2 (merci de vous renseigner auprès de Mme Haberl pour les passerelles.)

Chaque semestre est organisé comme suit : 3 UE disciplinaires, 1 UE personnalisée ou pré-professionnelle et une UE de compétences transversales.

**Vous êtes inscrit dans le parcours « allemand » :**

- Vous suivrez des cours de **langue 1 allemand**, des cours de **langue 2 et/ou de langue 3** (au choix parmi les langues proposées), des **enseignements transversaux (c'est-à-dire des cours dans lesquels vous serez ensemble avec des étudiants d'autres langues de notre UFR comme par exemple le cours de méthodologie de la recherche universitaire)** ainsi que des cours qui renforcent votre « spécialité » que sont les études germaniques. De la L1 à la L3, vous allez devoir faire des choix :
  - Soit apprendre une LV2 et/ou une LV3
  - Soit choisir des cours qui vous donnent les premiers éléments d'une future profession (comme par exemple le cours sur l'introduction au métier de la traduction en L2)
  - Soit choisir des cours qui vous permettent d'envisager une poursuite d'études en master recherche, comme suivre en L3 l'EC « séminaires de recherche », qui est une introduction au monde de la recherche.
- **Dispositif « Oui si »** : les étudiants en parcours allemand LV1 acceptés avec la mention « Oui si » doivent obligatoirement suivre les cours d'allemand LV3 (UE3 et UE8) et le cours de remédiation LV1 (1h hebdomadaire hors schéma) dans le cadre du dispositif de remise à niveau. Ils ne peuvent pas choisir une autre LV3.
- **Dispositif AED** (assistant d'éducation en préprofessionnalisation qui est destiné aux étudiants dont le projet est de devenir enseignant) : UE15 et 20 en L2, UE 25 et 30 en L3. Il s'agit d'un dispositif sélectif (candidature sur dossier en L1). Le département d'études germaniques peut proposer **deux places**. Voir ci-dessus la section « le dispositif AED » pour plus d'informations.

La **préprofessionnalisation (enseignement)** : Pour les étudiants dont le projet est de devenir enseignant et qui ne participent pas au dispositif AED il y a également la possibilité de suivre des cours de préprofessionnalisation dès le semestre 4 de la licence 2 avec des cours de didactique et des stages dans l'enseignement secondaire. Cette offre n'est pas sélective. Les dates de stages sont les suivantes :

**L2 : stage du 2 au 5 avril 2024 (semaine de cours)**

**L3 : stage du 8 au 12 janvier 2024 (semaine de substitution semestre 1)**

L'ensemble des options disponibles pour le parcours allemand est récapitulé dans les tableaux ci-dessous. Faites attention aux couleurs :

- En nuances de **bleu et d'orange** : les enseignements **non-optionnels**, la base du parcours « allemand ».
- En nuances de **jaune et de vert** : les enseignements **à choisir** parmi la liste proposée.

Attention, vous ne pouvez pas panacher les EC des différentes disciplines. Si vous prenez « Anglais LV2 » en UE 3, vous avez forcément le bloc des 2 EC d'anglais.

De très nombreux enseignements sont **mutualisés** (cela signifie que vous les suivrez avec des étudiants d'autres parcours). Ils sont signalés par un Y au début du code.

Les **codes** des enseignements sont les mêmes dans tous les guides, vous pourrez ainsi trouver facilement les descriptifs correspondants dans le guide de la discipline concernée. Exemple : dans l'UE 3, l'EC1 de suédois porte le code Y1SU1A: vous trouverez cet enseignement dans le guide des études de langues nordiques sous le même code.

Les descriptifs des cours d'anglais LV2 sont détaillés dans le présent guide.

**N.B. : Ces schémas sont donnés à titre indicatif, ils sont susceptibles de modifications : renseignez-vous au moment des inscriptions auprès des différents départements pour vérifier l'offre de formation.**

## LICENCE 1

## PREMIER SEMESTRE · S1

Unité d'enseignement – Discipline		Élément constitutif	Code	Intitulé du cours	Crédits ECTS
UE 1 Enseignements fondamentaux langue <b>Allemand</b>		EC1 S1	Y1AL1A	Allemand - Grammaire	2,5
		EC2 S1	Y1AL1B	Allemand - Phonétique	1
		EC3 S1	Y1AL1C	Allemand - Expression compréhension écrite	2,5
UE 2 Enseignements fondamentaux culture <b>Allemand</b>		EC1 S1	Y1AL2A	Allemand - Littérature (méthodologie)	3
		EC2 S1	Y1ALL3B	Allemand - Civilisation	3
UE 3 Enseignements fondamentaux LV2-LV3  <u>Au choix a) ou b)</u>  a) 48 heures de LV2 (6 ECTS)  b) 24 heures de LV2 (3 ECTS) + 24 heures de LV3 (3 ECTS)	<b>Anglais LV2</b>	EC1 S1	Y1V2AN1	LV2 Anglais - Langue	3
		EC2 S1	Y1V2AN2	LV2 Anglais - Culture	3
	<b>Danois LV2</b>	EC1 S1	Y1DA1A	Langue danoise écrite	3
		EC2 S1	Y1DA1B	Langue danoise orale	3
	<b>Norvégien LV2</b>	EC1 S1	Y1NO1A	Langue norvégienne écrite	3
		EC2 S1	Y1NO1B	Langue norvégienne orale	3
	<b>Suédois LV2</b>	EC1 S1	Y1SU1A	Langue suédoise écrite	3
		EC2 S1	Y1SU1B	Langue suédoise orale	3
	<b>Finnois LV2</b>	EC1 S1	Y2FI6A	Langue finnoise écrite	3
		EC2 S1	Y2FI6B	Langue finnoise orale	3
	<b>Islandais LV2</b>	EC1 S1	Y2IS6A	Langue islandaise écrite	3
		EC2 S1	Y2IS6B	Langue islandaise orale	3
	<b>Italien LV3</b>	EC S1	Y1V3IT2	Italien Compréhension Expression	1,5
		EC S1	Y1V3IT1	Italien Grammaire Traduction	1,5
	<b>Polonais LV3</b>	EC S1	Y1V3PL2	Polonais Compréhension Expression	1,5
		EC S1	Y1V3PL1	Polonais Grammaire Traduction	1,5
	<b>Russe LV3</b>	EC S1	Y1V3RU2	Russe Compréhension Expression	1,5
		EC S1	Y1V3RU1	Russe Grammaire Traduction	1,5
	<b>Arabe LV3</b>	EC S1	Y1V3AR2	Arabe Compréhension Expression	1,5



		EC S1	Y1V3AR1	Arabe Grammaire Traduction	1,5
	Portugais LV3	EC S1	Y1V3PR2	Portugais Compréhension Expression	1,5
		EC S1	Y1V3PR1	Portugais Grammaire Traduction	1,5
	Allemand LV3 ( <u>pour étudiant d'allemand LV1 en parcours « OUI SI »</u> )	EC S1	Y1V3AL2	Allemand LV3 Compréhension Expression	1,5
		EC S1	Y1V3AL1	Allemand LV3 Grammaire Traduction	1,5
UE 4 Enseignements transversaux	EC1	Y1FR4A	Français	3	
	EC2	Y1MET4B	Méthodologie universitaire I	2	
	EC3	Y1PPP4C	Projet Professionnel Personnel	1	
UE 5 Personnalisation	EC2 S1	Y1AL5A	Allemand renforcement traduction	3	
	EC S1	Y1EL5	Échanges linguistiques	3	
UE complémentaire ( <b>obligatoire pour les « oui si »</b> et recommandée à tous ceux souhaitant un renforcement linguistique et de l'aide supplémentaire)	EC S1	1REMAL	Allemand remédiation		

## SECOND SEMESTRE • S2

Unité d'enseignement – Discipline		Élément constitutif	Code	Intitulé du cours	Crédits ECTS
UE 6 Enseignements fondamentaux langue <b>Allemand</b>		EC1	Y2AL6A	Allemand - Grammaire	2,5
		EC2	Y2AL6B	Allemand - Phonétique	1
		EC3	Y2AL6C	Allemand - Expression compréhension écrite	2,5
UE 7 Enseignements fondamentaux culture <b>Allemand</b>		EC1	2AL7A	Allemand - Littérature (méthodologie)	3
		EC2	2AL7B	Allemand - Civilisation	3
UE 8 Enseignements fondamentaux LV2-LV3  <u>Au choix a) ou b)</u>  a) <b>48 heures de LV2 (6 ECTS)</b>                b) <b>24 heures de LV2 (3 ECTS)</b> + 24 heures de LV3 ( <b>3 ECTS</b> )	<b>Anglais LV2</b>	EC1 S2	Y2V2AN1	LV2 Anglais - Langue	3
		EC2 S2	Y2V2AN2	LV2 Anglais - Culture	3
	<b>Danois LV2</b>	EC1 S2	Y2DA6A	Langue danoise écrite	3
		EC2 S2	Y2DA6B	Langue danoise orale	3
	<b>Norvégien LV2</b>	EC1 S2	Y2NO6A	Langue norvégienne écrite	3
		EC2 S2	Y2NO6B	Langue norvégienne orale	3
	<b>Suédois LV2</b>	EC1 S2	Y2SU6A	Langue suédoise écrite	3
		EC2 S2	Y2SU6B	Langue suédoise orale	3
	<b>Finois LV2</b>	EC1 S2	Y2FI6A	Langue finnoise écrite	3
		EC2 S2	Y2FI6B	Langue finnoise orale	3
	<b>Islandais LV2</b>	EC1 S2	Y2IS6A	Langue islandaise écrite	3
		EC2 S2	Y2IS6B	Langue islandaise orale	3
	<b>Italien LV3</b>	EC S2	Y2V3IT7	Italien Compréhension Expression	1,5
		EC S2	Y2V3IT6	Italien Grammaire Traduction	1,5
	<b>Polonais LV3</b>	EC S2	Y2V3PL7	Polonais Compréhension Expression	1,5
		EC S2	Y2V3PL6	Polonais Grammaire Traduction	1,5
	<b>Russe LV3</b>	EC S2	Y2V3RU7	Russe Compréhension Expression	1,5
		EC S2	Y2V3RU6	Russe Grammaire Traduction	1,5
	<b>Arabe LV3</b>	EC S2	Y2V3AR7	Arabe Compréhension Expression	1,5
		EC S2	Y2V3AR6	Arabe Grammaire Traduction	1,5

	Portugais LV3	EC S2	Y2V3PR7	Portugais Compréhension Expression	1,5
		EC S2	Y2V3PR6	Portugais Grammaire Traduction	1,5
	Allemand LV3 (pour étudiant d'allemand LV1 en parcours « OUI SI »)	EC S2	Y2V3AL7	Allemand LV3 Compréhension Expression	1,5
		EC S2	Y2V3AL6	Allemand LV3 Grammaire Traduction	1,5
UE 9 Enseignements transversaux	EC1 S2	Y2FR9A	Français	3	
	EC2 S2	Y2MET9B	Méthodologie II	2	
	EC3 S2	Y2PPP9C	Projet Professionnel Personnel	1	
UE 10 Personnalisation	EC1 S2	2AL10A	Allemand renforcement traduction	3	
	EC2 S2	Y2ALL8B	Allemand renforcement civilisation	3	
UE complémentaire (obligatoire pour les « oui si » et recommandée à tous ceux souhaitant un renforcement linguistique et de l'aide supplémentaire)	EC S1	1REMAL	Allemand remédiation		

## LICENCE 2

## PREMIER SEMESTRE · S3

Unité d'enseignement – Discipline		Élément constitutif	Code	Intitulé du cours	Crédits ECTS
UE 11 Enseignements fondamentaux langue <b>Allemand</b>		EC1 S3	Y3AL11A	Allemand - Grammaire	3
		EC2 S3	Y3AL11B	Allemand - Compréhension expression orale	2
		EC3 S3	Y3AL11C	Allemand - Compréhension expression écrite	1
UE 12 Enseignements fondamentaux langue et littérature <b>Allemand</b>		EC1 S3	Y3AL12A	Allemand - Version	2
		EC2 S3	Y3AL12B	Allemand - Littérature	4
UE 13 Enseignements fondamentaux langue et civilisation <b>Allemand</b>		EC1 S3	Y3AL13A	Allemand - Thème	3
		EC2 S3	Y3ALL13B	Allemand - Civilisation	3
UE 14 Enseignements transversaux	Obligatoire	EC1 S3	Y3UN14A	Usages digitaux et numériques	3
	<u>Au choix a) ou b)</u>	EC2 S3	Y3LI14A	<i>option a)</i> : Lectures de l'image I	3
		EC2 S3	Y3FLE14B	<i>option b)</i> : Didactique du FLE	3
UE 15 Personnalisation ou pré-professionnalisation  <u>Au choix a) ou b) ou c)</u>  a) 48 heures de LV2 (6 ECTS)	<b>Anglais LV2</b>	EC1 S3	Y3V2AN1	LV2 Anglais - Langue	3
		EC2 S3	Y3V2AN2	LV2 Anglais - Culture	3
	<b>Danois LV2</b>	EC1 S3	Y3DA11A	Langue danoise écrite	3
		EC2 S3	Y3DA11B	Langue danoise orale	3
	<b>Norvégien LV2</b>	EC1 S3	Y3NO16A	Langue norvégienne écrite	3
		EC2 S3	Y3NO16B	Langue norvégienne orale	3
	<b>Suédois LV2</b>	EC1 S3	Y3SU11A	Langue suédoise écrite	3
		EC2 S3	Y3SU11B	Langue suédoise orale	3
	<b>Finnois LV2</b>	EC1 S3	Y3FI11A	Langue finnoise écrite	3
		EC2 S3	Y3FI11B	Langue finnoise orale	3

b) 24 heures de LV2 (3 ECTS) + 24 heures de LV3 (3 ECTS)	Islandais LV2	EC1 S3	Y3IS11A	Langue islandaise écrite	3	
		EC2 S3	Y3IS11B	Langue islandaise orale	3	
	Italien LV3	EC3 S3	Y3V3IT12	Italien Compréhension Expression	1,5	
		EC3 S3	Y3V3IT11	Italien	1,5	
	Polonais LV3	EC3 S3	Y3V3PL12	Polonais Compréhension Expression	1,5	
		EC3 S3	Y3V3PL12	Polonais	1,5	
	Russe LV3	EC3 S3	Y3V3RU12	Russe Compréhension Expression	1,5	
		EC3 S3	Y3V3RU11	Russe Grammaire Traduction	1,5	
	Arabe LV3	EC3 S3	Y3V3AR12	Arabe Compréhension Expression	1,5	
		EC3 S3	Y3V3AR11	Arabe Grammaire Traduction	1,5	
	Portugais LV3	EC3 S3	Y3V3PR12	Portugais Compréhension Expression	1,5	
		EC3 S3	Y3V3PR11	Portugais Grammaire Traduction	1,5	
	c) Dispositif AED (6 ECTS)	Dispositif AED	EC S3	3AED15A	AED - module de cours d'accompagnement (12h de TD + 12h de travail individuel)	3
			EC S3	3AED15B	AED - Stage dans l'enseignement secondaire	3

## SECOND SEMESTRE • S4

Unité d'enseignement – Discipline		Élément constitutif	Code	Intitulé du cours	Crédits ECTS
UE 16 Enseignements fondamentaux langue <b>Allemand</b>		EC1 S4	Y4AL16A	Allemand - Grammaire	3
		EC2 S4	Y4AL16B	Allemand - Compréhension expression orale	2
		EC3 S4	Y4AL16C	Allemand - Compréhension expression écrite	1
UE 17 Enseignements fondamentaux langue et littérature <b>Allemand</b>		EC1 S4	Y4AL17A	Allemand - Version	2
		EC2 S4	Y4AL17B	Allemand - Littérature	4
UE 18 Enseignements fondamentaux langue et civilisation <b>Allemand</b>		EC1 S4	4AL18A	Allemand - Thème	3
		EC2 S4	Y4ALL18B	Allemand - Civilisation	3
UE 19 Enseignements transversaux	<b>Obligatoire</b>	EC1 S4	Y4UN19A	Usages digitaux et numériques	3
	<b>Au choix a) ou b)</b>	EC2 S4	Y4FLE19B	<i>option a)</i> : Didactique du FLE	3
		EC2 S4	Y4DLE19A	<i>option b)</i> : Diversité des langues de l'Europe	3
UE 20 Personnalisation <b>et/ou</b> préprofessionnalisation	Au choix parmi a) ou b) ou c) ou d) ou e)				
a) Introduction aux métiers de la traduction (3 ECTS) + 24 heures de LV2 (3 ECTS)	<b>Introduction aux métiers de la traduction</b>	EC S4	YIMT20	Introduction aux métiers de la traduction	3
	<b>Anglais LV2</b>	EC1 S4	Y4V2AN1	LV2 Anglais - Langue	3
		EC2 S4	Y4V2AN2	LV2 Anglais - Culture	3
	<b>Danois LV2</b>	EC1 S4	Y4DA16A	Langue danoise écrite	3
		EC2 S4	Y4DA16B	Langue danoise orale	3
	<b>Norvégien LV2</b>	EC1 S4	Y4NO16A	Langue norvégienne écrite	3
		EC2 S4	Y4NO16B	Langue norvégienne orale	3
	<b>Suédois LV2</b>	EC1 S4	Y4SU16A	Langue suédoise écrite	3
		EC2 S4	Y4SU16B	Langue suédoise orale	3
	b) 48 heures de LV2 (6 ECTS)				

c) 24 heures de LV2 (3 ECTS) + 24 heures de LV3 (3 ECTS)	Finnois LV2	EC1 S4	Y4FI6A	Langue finnoise écrite	3
		EC2 S4	Y4FI6B	Langue finnoise orale	3
	Islandais LV2	EC1 S4	Y4IS16A	Langue islandaise écrite	3
		EC2 S4	Y4IS16B	Langue islandaise orale	3
	Italien LV3	EC3 S4	Y4V3IT17	Italien Compréhension Expression	1,5
		EC3 S4	Y4V3IT16	Italien Grammaire Traduction	1,5
	Polonais LV3	EC3 S4	Y4V3PL17	Polonais Compréhension Expression	1,5
		EC3 S4	Y4V3PL16	Polonais Grammaire Traduction	1,5
	Russe LV3	EC3 S4	Y4V3RU17	Russe Compréhension Expression	1,5
		EC3 S4	Y4V3RU16	Russe Grammaire Traduction	1,5
	Arabe LV3	EC3 S4	Y4V3AR17	Arabe Compréhension Expression	1,5
		EC3 S4	Y4V3AR16	Arabe Grammaire Traduction	1,5
	Portugais LV3	EC3 S4	Y4V3PR17	Portugais Compréhension Expression	1,5
		EC3 S4	Y4V3PR16	Portugais Grammaire Traduction	1,5
d) Préprofessionnalisation (6 ECTS)	Préprofessionnalisation	EC S4	4AED20A	AED + préprofessionnalisation : didactique	3
		EC S4	Y4V2AN1	Stage de préprofessionnalisation (24h dans l'enseignement)	3
e) Dispositif AED (6 ECTS)	Dispositif AED	EC S4	4AED20A	AED + préprofessionnalisation : didactique	3
		EC S4	4AED20B	AED - Stage dans l'enseignement secondaire	3

## LICENCE 3

## PREMIER SEMESTRE · S5

Unité d'enseignement – Discipline	Élément constitutif	Code	Intitulé du cours	Crédits ECTS	
UE 21 Enseignements fondamentaux langue <b>Allemand</b>	EC1 S5	Y5AL21A	Allemand - Langue de spécialité	3	
	EC2 S5	5AL21B	Allemand - Histoire de la langue	3	
UE 22 Enseignements fondamentaux littérature <b>Allemand</b>	EC1 S5	5AL22A	Allemand - Panorama de l'histoire de la littérature germanophone	2	
	EC2 S5	5AL22B	Allemand - Étude d'œuvre	4	
UE 23 Enseignements fondamentaux civilisation <b>Allemand</b>	EC1 S5	5AL23A	Allemand - Histoire des idées	4	
	EC2 S5	5AL23B	Allemand - Histoire politique et culturelle	2	
UE 24 Langue et traduction <b>Allemand</b>	EC1 S5	5AL24A	Allemand - Thème	2	
	EC2 S5	5AL24B	Allemand - Version	2	
	EC3 S5	Y5AL24C	Allemand - Compréhension et expression orale	2	
UE 25 Personnalisation <b>et/ou</b> préprofessionnalisation	Au choix parmi a) ou b) ou c) ou d) ou e) ou f)				
a) <b>Initiation à la recherche</b>	<b>Initiation à la recherche</b>	EC S5	5LI25B	Lectures de l'image II	3
		EC S5	5SR25	Séminaire de recherche	3
b) <b>48 heures de LV2 (6 ECTS)</b>	<b>Anglais LV2</b>	EC1 S5	Y5V2AN1	Anglais - Langue	3
		EC2 S5	Y5V2AN2	Anglais - Culture	3
	<b>Danois LV2</b>	EC1 S5	Y5DA21A	Langue danoise - écrit et oral	3
		EC2 S5	Y5DA21B	Traduction danois	3
	<b>Norvégien LV2</b>	EC1 S5	Y5NO21A	Langue norvégienne - écrit et oral	3
		EC2 S5	Y5NO21B	Traduction norvégien	3
	<b>Suédois LV2</b>	EC1 S5	Y5SU21A	Langue suédoise - écrit et oral	3
		EC2 S5	Y5SU21B	Traduction suédois	3



	<b>Finnois LV2</b>	EC1 S5	Y5FI21A	Langue finnoise - écrit et oral	3
		EC2 S5	Y5FI21B	Traduction finnois	3
c) 24 heures de LV2 (3 ECTS) + 24 heures de LV3 (3 ECTS)	<b>Islandais LV2</b>	EC1 S5	Y5IS21A	Langue islandaise - écrit et oral	3
		EC2 S5	Y5IS21B	Traduction islandais	3
	<b>Italien LV3</b>	EC1 S5	Y5V3IT23	LV3 Italien	3
	<b>Polonais LV3</b>	EC1 S5	Y5V3PL23	LV3 Polonais	3
	<b>Russe LV3</b>	EC1 S5	Y5V3RU23	LV3 Russe	3
	<b>Arabe LV3</b>	EC1 S5	Y5V3AR23	LV3 Arabe	3
	<b>Portugais LV3</b>	EC1 S5	Y5V3PR23	LV3 Portugais	3
d) Préprofessionnalisation (6 ECTS)	<b>Préprofessionnalisation</b>	EC S5	Y5PRO25	Préprofessionnalisation : didactique	2
		EC S5	Y5AED25	AED + préprofessionnalisation : didactique	2
		EC S5	Y5PRO25	Stage de préprofessionnalisation (24h extérieures dans l'enseignement)	2
e) Dispositif AED (6 ECTS)	<b>Dispositif AED</b>	EC S5	Y5AED25	AED - cours d'accompagnement	2
		EC S5	Y5AED25	AED + préprofessionnalisation : didactique	2
		EC S5	Y5AED25	AED - Stage dans l'enseignement secondaire	2

## SECOND SEMESTRE • S6

Unité d'enseignement – Discipline	Élément constitutif	Code	Intitulé du cours	Crédits ECTS		
UE 26 Enseignements fondamentaux langue <b>Allemand</b>	EC1 S6	Y6AL26A	Allemand - Langue de spécialité	3		
	EC2 S6	6AL26B	Allemand - Histoire de la langue	3		
UE 27 Enseignements fondamentaux littérature <b>Allemand</b>	EC1 S6	6AL27A	Allemand - Panorama de l'histoire de la littérature germanophone	2		
	EC2 S6	6AL27B	Allemand - Étude d'œuvre	4		
UE 28 Enseignements fondamentaux civilisation <b>Allemand</b>	EC1 S6	6AL28A	Allemand - Histoire des idées	4		
	EC2 S6	6AL28B	Allemand - Histoire politique et culturelle	2		
UE 29 Langue et traduction <b>Allemand</b>	EC1 S6	6AL29A	Allemand - Thème	2		
	EC2 S6	6AL29B	Allemand - Version	2		
	EC3 S6	Y6AL29C	Allemand - Compréhension et expression orale	2		
UE 30 Personnalisation <u>et/ou</u> préprofessionnalisation	Au choix parmi a) ou b) ou c) ou d) ou e)					
	a) <b>Initiation à la recherche</b>	EC S6	6LI30A	Lectures de l'image III	3	
		EC S6	6SR30	Séminaire de recherche	3	
	<b>Anglais LV2</b>	EC1 S6	Y6V2AN1	Anglais - Langue	3	
		EC2 S6	Y6V2AN2	Anglais - Culture	3	
	b) <b>48 heures de LV2 (6 ECTS)</b>	<b>Danois LV2</b>	EC1 S6	Y6DA26A	Langue danoise - écrit et oral	3
			EC2 S6	Y6DA26B	Traduction danois	3
	<b>Norvégien LV2</b>	EC1 S6	Y6NO26A	Langue norvégienne - écrit et oral	3	
		EC2 S6	Y6NO26B	Traduction norvégien	3	
	<b>Suédois LV2</b>	EC1 S6	Y6SU26A	Langue suédoise - écrit et oral	3	
		EC2 S6	Y6SU26B	Traduction suédois	3	

	<b>Finois LV2</b>	EC1 S6	Y6FI26A	Langue finnoise - écrit et oral	3
		EC2 S6	Y6FI26B	Traduction finnois	3
c) 24 heures de LV2 (3 ECTS) + 24 heures de LV3 (3 ECTS)	<b>Islandais LV2</b>	EC1 S6	Y6IS26A	Langue islandaise - écrit et oral	3
		EC2 S6	Y6IS26B	Traduction islandais	3
	<b>Italien LV3</b>	EC1 S6	Y6V3IT28	LV3 Italien	3
	<b>Polonais LV3</b>	EC1 S6	Y6V3PL28	LV3 Polonais	3
	<b>Russe LV3</b>	EC1 S6	Y6V3RU28	LV3 Russe	3
	<b>Arabe LV3</b>	EC1 S6	Y6V3AR28	LV3 Arabe	3
	<b>Portugais LV3</b>	EC1 S6	Y623PR28	LV3 Portugais	3
d) Préprofessionnalisation (6 ECTS)	<b>Préprofessionnalisation</b>	EC S6	Y6PRO30	Préprofessionnalisation : analyse de l'activité	3
		EC S6	Y5AED25	AED + préprofessionnalisation : didactique (le semestre 1 de l'INSPE débordé sur le calendrier du semestre 2 de l'UFR)	3
e) Dispositif AED (6 ECTS)	<b>Dispositif AED</b>	EC S6	Y5AED25	AED + préprofessionnalisation : didactique (le semestre 1 de l'INSPE débordé sur le calendrier du semestre 2 de l'UFR)	3
		EC S6	6AED20B	AED - Stage dans l'enseignement secondaire (24 heures)	3

UFR LVE - 2023/2024 - EVALUATION CONTINUE INTEGRALE - Validé par le Conseil de l'UFR du 13/04/2023 et la CFVU du 03/05/2023								
LICENCE 1, 2 et 3 LLCER / LICENCE 1 et 2 LEA								
Semaine	MOIS	LU	MA	ME	JE	VE	SA	DI
1	AOÛT	28	29	30	31			
	SEPTEMBRE					01	02	03
		04	05	06	07	08	09	10
		11	12	13	14	15	16	17
2		18	19	20	21	22	23	24
3		25	26	27	28	29	30	
4	OCTOBRE							01
		02	03	04	05	06	07	08
		09	10	11	12	13	14	15
		16	17	18	19	02	21	22
		23	24	25	26	27	28	29
30	31							
7	NOVEMBRE			01	02	03	04	05
		06	07	08	09	10	11	12
		13	14	15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30					
11	DECEMBRE					01	02	03
		04	05	06	07	08	09	10
		11	12	13	14	15	16	17
		18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31		
1	JANVIER	01	02	03	04	05	06	07
		08	09	10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26	27	28
29	30	31						
4	FEVRIER				01	02	03	04
		05	06	07	08	09	10	11
		12	13	14	15	16	17	18
		19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29					
7	MARS					01	02	03
		04	05	06	07	08	09	10
		11	12	13	14	15	16	17
		18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31		
10	AVRIL	01	02	03	04	05	06	07
		08	09	10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26	27	28
29	30							
	MAI			01	02	03	04	05
		06	07	08	09	10	11	12
		13	14	15	16	17	18	19
		20	21	22	23	24	25	26
		27	28	29	30	31		
	JUIN						01	02
		03	04	05	06	07	08	09
		10	11	12	13	14	15	16
		17	18	19	20	21	22	23
		24	25	26	27	28	29	30
	JUILLET	01	02	03	04	05	06	07
		08	09	10	11	12	13	14
		15	16	17	18	19	20	21
		22	23	24	25	26	27	28

## DESCRIPTIFS DES ENSEIGNEMENTS DE LICENCE 1

Début des cours le 11 septembre 2023 mais réunion de rentrée le 5 septembre 2023

Les indications sur les pages suivantes peuvent être précisées, complétées ou modifiées par voie d'affichage. Il est conseillé de consulter régulièrement les vitrines et tableaux d'affichage.

### PREMIER SEMESTRE (S1)

#### UE 1 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 - ALLEMAND

##### EC 1 – Y1AL1A : ALLEMAND - GRAMMAIRE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD (TD)

Ce cours propose de revoir les points essentiels de la grammaire allemande dans une perspective à la fois normative et descriptive.

**Programme :** Rappel de morphologie (déclinaison, conjugaison) – Choix du cas après les prépositions spatiales – La négation – Les pronoms – Description de l'allemand

Il s'agit de poser les bases en vue d'un approfondissement progressif au cours des 3 années de la licence ; la progression vise une compréhension profonde du fonctionnement de la langue allemande.

##### EC 2 – Y1AL1B : PHONETIQUE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)

Entraînements aux principes fondamentaux de la phonologie et de la prosodie de la langue allemande. Introduction à la transcription phonétique. Divers modules d'expression orale. Réflexion théorique et application pratique. Le cours se déroule principalement en allemand.

##### EC 3 – Y1AL1C : EXPRESSION/COMPREHENSION ECRITE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)

Ce cours proposera différents types de textes et de supports afin d'entraîner les étudiants à la compréhension de documents originaux et surtout à la production écrite. Il s'agira de se familiariser avec la structure d'un texte, d'employer et d'approfondir les compétences en allemand. L'apprentissage de vocabulaire en autonomie est attendu. En novembre, le cours sera consacré à l'expression orale. Dans cette perspective, un projet tandem en ligne a été mis en place, et vous échangerez avec des étudiants allemands de Würzburg, notre ville partenaire. Vous aurez besoin de votre ordinateur ainsi que d'un accès internet. Le cours se déroule en allemand.

Pour enrichir votre vocabulaire pas à pas, un ouvrage essentiel :

- *VOX allemand. Le vocabulaire incontournable des examens et concours, classé par niveaux*, Ellipses, 2000

#### UE 2 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 ALLEMAND - CULTURE

##### EC 1 – Y1AL2A : METHODOLOGIE DE LA LITTERATURE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME SAMMER (CM + TD)

###### Littérature narrative

Tout au long de l'année, ce cours, conçu comme une introduction aux études littéraires, se donne pour objectif de familiariser les étudiants avec les genres, les époques, les œuvres et les auteurs majeurs de la littérature de langue allemande d'une part ; et, d'autre part, de fournir les outils nécessaires à leur analyse. En partant d'exemples concrets, nous examinerons les stratégies d'écriture emblématiques de chaque genre littéraire, ainsi que l'évolution de ces stratégies au fil des époques. Nous mettrons l'accent sur l'analyse de la structure des textes et nous appuierons sur des textes théoriques.

Un fascicule des textes proposés pour l'étude de chaque genre littéraire sera distribué au début du semestre.

###### Bibliographie, pour l'ensemble du cours :

- HELBIG, Holger, *Arbeitsbuch Lyrik*, Berlin: Akademie Verlag, 2012.
- KOTTE, Andreas : *Theaterwissenschaft. Eine Einführung*, UTB, 2012.

- MARTÍNEZ, Matías et SCHEFFEL, Michael : *Einführung in die Erzähltheorie*, C.H. Beck, 1999.
- WILPERT, Gero von : *Sachwörterbuch der Literatur*, Kröner, 1969, disponible à la BU Caen.

## EC 2 – Y1ALL3B : CIVILISATION, 2H PAR SEMAINE AVEC MME WACLAWEK

Ce cours aura pour fonction de présenter quelques étapes clés de l'histoire allemande sous tous ses aspects : culturels, littéraires, politiques, historiques. Il s'agira de montrer les continuités et les césures de l'histoire des pays de langue allemande en s'attachant à la période de l'unification de l'Allemagne (1871), aux questions soulevées par l'empire des Habsbourg, à la Première guerre mondiale et ses conséquences jusque 1945.

### Objectifs :

- savoir ordonner parmi les événements historiques
- identifier et comprendre les grandes articulations chronologiques de 1871 à 1945 pour les pays de langues allemande
- s'orienter géographiquement dans l'espace « germanique »
- connecter les faits et les personnages importants
- apprendre les concepts d'histoire politique et culturelle (par exemple les différents systèmes politiques et de gouvernement).

### Bibliographie et sites internet à consulter :

- KINDER Hermann / HILGEMANN Werner, *dtv-Atlas zur Weltgeschichte. Karten und chronologischer Abriss*. München, dtv, 1966 (2 Bände)
- PLOETZ, *Deutsche Geschichte. Epochen und Daten*. Hrsg. v. Werner CONZE u. Volker HEINTSCHEL. Freiburg. Ploetz, 1988
- KOTT, Sandrine, *L'Allemagne du XIXe siècle*. Paris, Hachette Supérieur, 2004
- SCHULZE, Hagen, *Petite Histoire de l'Allemagne*. Paris, Hachette Littératures, 2001
- <https://blog.zeit.de/schueler/2015/02/12/deutschland-im-19-jahrhundert/>
- <https://oesterreich.com/de/staat/zahlen-und-fakten>
- <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de>
- <https://www.dhm.de/lemo/>

## UE 3 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV2 (6 ECTS) OU LV2 + LV3 (3+3 ECTS)

Pour les langues autres que l'anglais, consulter le guide des études de la discipline choisie et le tableau du premier semestre dans les pages précédentes.

### EC 1 – Y1V2AN1 : LV2 ANGLAIS LANGUE

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des *essays* et des textes d'invention.

### EC 1 – Y1V2AN2 : LV2 ANGLAIS CULTURE

Ce cours vise à introduire les étudiants à la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des *essays* et à faire des présentations orales.

## UE 4 : ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX

### EC 1 – Y1FR4A : FRANÇAIS AVEC M. CASTILLE

Perfectionnement en langue française pour bien évoluer dans le milieu académique ; travail sur l'orthographe et la conjugaison.

**EC 2 – Y1MET4B : METHODOLOGIE UNIVERSITAIRE 1 AVEC M. POPELARD**

Le but de ce cours de méthodologie est de vous apprendre à travailler l'autonomie et la rigueur de la recherche universitaire sur un sujet précis mais librement déterminé par vous. Vous aurez à produire un travail de groupe. Chaque groupe choisit un livre OU un spectacle OU un film OU un concert OU une pièce de théâtre OU une exposition en lien avec la ville de Caen ou ayant été publié ce semestre à Caen. Vous écrirez un texte d'une page maximum, dans un français correct (la qualité de la langue sera évaluée) pour montrer en quoi cet événement culturel permet d'enrichir votre formation d'étudiant de langues vivantes étrangères. Vous insisterez, par exemple, sur les liens possibles avec vos enseignements de littérature, de civilisation, de langue. L'originalité et la pertinence des analyses seront valorisées. Vous ajouterez une bibliographie, afin de citer explicitement vos références théoriques, esthétiques ou critiques.

Le cours sera dispensé en concertation avec les collègues du SCD qui organiseront la visite de la BLVE ou du SCD, et qu'un encadrement à distance via e-campus sera également assuré.

Dates des cours en présentiel : horaires à préciser à la rentrée

**EC 3 – Y1PPP4C : PROJET PROFESSIONNEL PERSONNEL (PPP) AVEC M. ROUX**

Ce cours permet de mieux comprendre le cursus LVE, son organisation, ses filières, ses débouchés.

**UE 5 : PERSONNALISATION****EC 1 – Y1AL5A : ALLEMAND RENFORCEMENT TRADUCTION**

- THÈME – 1H30 PAR SEMAINE AVEC M. SCHLIE

Nous traduirons ensemble des textes abordables et courts, qui nous permettront de travailler à la fois sur le vocabulaire, la morphologie et la syntaxe, et d'affiner votre sensibilité, pour la traduction à proprement parler, sur ces questions clés : quelles sont les différences structurales entre les deux langues, comment traiter les difficultés lexicales ? L'objectif est d'enrichir vos compétences linguistiques, mais aussi de vous transmettre des méthodes et réflexes pour la traduction.

En plus d'un dictionnaire français-allemand de votre choix, il est fortement conseillé de travailler avec des dictionnaires unilingues :

Le DUDEN ou le WAHRIG pour l'allemand, LE PETIT ROBERT pour le français.

- VERSION – 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME JAUBERT

Le cours de version est consacré à la traduction en français de textes littéraires et journalistiques allemands. L'accent est mis sur l'acquisition des techniques de traduction, la maîtrise de la syntaxe allemande et française, le maniement des niveaux de langue et le choix du mot juste.

Bibliographie :

- Un dictionnaire unilingue (Wahrig ou Duden, cf. L1)
- Un livre de vocabulaire. Si vous n'en avez pas, Si vous n'en avez pas, je vous recommande de vous procurer : FINDLING, Albert : *L'Essentiel du vocabulaire allemand*, Ellipses, 2000.

**EC 2 – Y1EL5 : ECHANGES LINGUISTIQUES – 2H PAR SEMAINE AVEC PLUSIEURS INTERVENANTS (RESPONSABLE : MME AGOSTINI-OUAFI)**

L'objectif de ce cours est de sensibiliser les étudiants aux échanges linguistiques entre le français et les autres langues avec lesquelles, au cours de son histoire ancienne ou récente, la langue est entrée en contact. Les emprunts, les adaptations et les calques lexicaux ou syntagmatiques que l'on trouve en français provenant des autres langues (et *vice versa*) témoignent de riches échanges linguistiques entre les langues de l'Europe. Les langues en contact avec le français examinées dans ce cours seront l'allemand, l'italien, l'arabe, les langues slaves et les langues nordiques mais aussi le latin, le grec et l'anglais. Le cours abordera également les échanges entre autres langues européennes, ce qui permettra de montrer que l'Europe, comprise dans un sens géographique large, est une zone très dense d'échanges et d'influences linguistiques.

**UE COMPLEMENTAIRE : ALLEMAND REMEDIATION (OBLIGATOIRE POUR LES « OUI SI » ET RECOMMANDE A TOUS CEUX SOUHAITANT UN RENFORCEMENT LINGUISTIQUE ET DE L'AIDE SUPPLEMENTAIRE)****1H PAR SEMAINE AVEC MME SAMMER**

Ce cours de remédiation est destiné aux étudiants identifiés par le test de langue du début d'année. Il leur propose des entraînements de grammaire et de vocabulaire afin de pallier les faiblesses constatées à l'entrée de la L1 et de les amener à un niveau de langue qui leur permettra de suivre avec succès la formation qu'ils ont choisie.

Ouvrage de référence à se procurer impérativement AVANT la rentrée :

- FINDLING, A., *Du mot à la phrase*, Paris : Ellipses, 1997. Disponible d'occasion sur internet !

---

**DEUXIEME SEMESTRE (S2)****UE 6 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 - ALLEMAND****EC 1 – Y2AL6A : ALLEMAND - GRAMMAIRE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD (TD)**

Dans la continuité du premier semestre, ce cours permet de consolider les acquis et d'aborder ou d'approfondir quelques points de la grammaire allemande en insistant davantage sur la syntaxe.

**Programme :** Le subjonctif 2 – La modalité – Les degrés de l'adjectif – Les groupes conjonctionnels – Description de l'allemand

Comme lors du semestre 1, il s'agit donc à la fois d'une grammaire normative et descriptive qui pose les bases en vue d'un approfondissement progressif au cours des 3 années de la licence et qui vise une compréhension profonde du fonctionnement de la langue allemande.

**EC 2 – Y2AL6B : ALLEMAND - PHONETIQUE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)**

Présentation des principes fondamentaux de la phonologie (les voyelles) et de la prosodie de la langue allemande. Divers modules d'expression orale. Réflexion théorique et application pratique. Le cours se déroule principalement en allemand.

**EC 3 – Y2AL6C : ALLEMAND - EXPRESSION/COMPREHENSION ECRITE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)**

Ce cours vise à ce que les étudiants se familiarisent avec la rédaction de différents types de textes écrits (synthèse de texte, lettres, textes argumentatifs, descriptions de graphiques etc). L'apprentissage de vocabulaire en autonomie est attendu. Le cours se déroule principalement en allemand.

**UE 7 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 ALLEMAND - CULTURE****EC 1 – 2AL7A : ALLEMAND - LITTERATURE (METHODOLOGIE), 2H PAR SEMAINE AVEC MME SAMMER (CM + TD)**

Histoire de la poésie allemande

Ce cours vise à proposer un panorama de la poésie de langue allemande de ses débuts jusqu'à l'époque moderne. En se détachant des modèles latins et romans, la poésie de langue allemande trouve un mode d'expression unique à travers les époques. L'histoire des pays germanophones se reflète également dans la variété des formes et des thèmes lyriques, de la Renaissance à la Restauration. Outre les grandes figures que sont Andreas Gryphius, Friedrich Gottlieb Klopstock, Johann Wolfgang von Goethe et Annette von Droste-Hülshoff, nous analyserons les poèmes les plus emblématiques des époques respectives de ces poètes. Nous étudierons également les grandes lignes de continuité et de rupture dans la poésie de langue allemande.

Bibliographie & site internet recommandé :

- BODE, Dietrich, *Deutsche Gedichte. Eine Anthologie*, Ditzingen: Reclam, 2018.
- BURDORF, Dieter, *Geschichte der deutschen Lyrik*, Stuttgart, Metzler, 2015.



- BROSS, Fabian, *Basiswissen fürs Examen: Deutsche Lyrik*, Paderborn: Wilhelm Fink, 2016.
- HELBIG, Holger, *Arbeitsbuch Lyrik*, Berlin: Akademie Verlag, 2012.
- HOLZNAGEL, Franz, *Geschichte der deutschen Lyrik*, Stuttgart: Reclam, 2004.
- VON PETERSDORFF, Dirk, *Geschichte der deutschen Lyrik*, München: C.H. Beck, 2008.
- <https://wortwuchs.net/>

### **EC 2 – 2AL7B : CIVILISATION, 2H PAR SEMAINE AVEC M. LEROY DU CARDONNOY**

Ce cours aura pour fonction de présenter trois siècles et demi d'histoire allemande (1517-1871) sous tous ses aspects : culturels, littéraires, politiques, historiques. Il s'agira de montrer les continuités et les césures de l'histoire des pays de langue allemande en s'attachant à l'état que fut le Saint Empire Romain Germanique et qui a, jusqu'à sa disparition dans le sillage des guerres révolutionnaires et napoléoniennes, joué un rôle considérable dans la constitution de l'Europe et plus particulièrement pour la culture « germanique ». Pour l'histoire allemande, le XIXe siècle fut une période très riche en bouleversements : la création du Second Empire allemand et l'éviction de l'Autriche de l'entreprise d'unification nationale. De nombreuses révolutions sociales complètent l'image de ce siècle : l'industrialisation, ses découvertes et ses impacts changent profondément le monde et l'équilibre politique en Europe. Par ailleurs, de nouvelles couches aspirent au pouvoir politique et se mettent à contester les anciennes élites.

#### Objectifs :

- s'orienter géographiquement et chronologiquement
- connaître les grandes articulations de l'histoire des pays de langue allemande
- identifier les dates et les personnages historiques les plus pertinents
- reconnaître les différents mouvements artistiques et culturels
- savoir présenter ses connaissances dans un bon allemand

#### Bibliographie & sites internet recommandés

- GANTET, Claire et LEBEAU, Christine, *Le Saint-Empire : 1500-1800*, Paris, Armand Colin, 2018 (=Collection U).
- SCHILLINGER Jean, *Le Saint-Empire*, Paris, Ellipses, 2002.
- KOTT, Sandrine, *L'Allemagne du XIXe siècle*. Paris, Hachette Supérieur, 2004.
- ROTH, François, *L'Allemagne de 1815 1918*. Paris, A. Colin, 1999.
- <https://www.habsburger.net/>
- <https://www.dhm.de/lemo/>

### **UE 8 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LV2 (6 ECTS) OU LV2 + LV3 (3+3 ECTS)**

Pour les langues autres que l'anglais, consulter le guide des études de la discipline choisie et le tableau du premier semestre dans les pages précédentes.

#### **EC 1 – Y2V2AN1 : LV2 ANGLAIS LANGUE**

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des *essays* et des textes d'invention.

#### **EC 1 – YV2AN2 : LV2 ANGLAIS CULTURE**

Ce cours vise à introduire les étudiants à la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des *essays* et à faire des présentations orales.

## UE 9 : ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX

### EC 1 – Y2FR9A : FRANÇAIS

Voir premier semestre.

### EC 2 – Y2MET9B : METHODOLOGIE UNIVERSITAIRE II

Voir premier semestre

### EC 3 – Y2PPP9C : PROJET PROFESSIONNEL PERSONNEL (PPP) AVEC M. ROUX

Ce cours permet de mieux comprendre le cursus LVE, son organisation, ses filières, ses débouchés.

## UE 10 : PERSONNALISATION

### EC 1 – 2AL10A : ALLEMAND RENFORCEMENT - TRADUCTION, 2H30 PAR SEMAINE

- THÈME – 1H30 PAR SEMAINE AVEC M. SCHLIE

Voir premier semestre.

- VERSION – 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME JAUBERT

Voir premier semestre.

### EC2 – Y2ALL8B : ALLEMAND RENFORCEMENT - CIVILISATION, 2H PAR SEMAINE AVEC M REICHMUTH

Voir guide des études LEA.

## UE COMPLEMENTAIRE : ALLEMAND REMEDIATION (OBLIGATOIRE POUR LES « OUI SI » ET RECOMMANDE A TOUS CEUX SOUHAITANT UN RENFORCEMENT LINGUISTIQUE ET DE L'AIDE SUPPLEMENTAIRE)

### 1H PAR SEMAINE AVEC MME SAMMER

Ce cours de remédiation est destiné aux étudiants identifiés par le test de langue du début d'année. Il leur propose des entraînements de grammaire et de vocabulaire afin de pallier les faiblesses constatées à l'entrée de la L1 et de les amener à un niveau de langue qui leur permettra de suivre avec succès la formation qu'ils ont choisie.

Ouvrage de référence à se procurer impérativement **AVANT** la rentrée :

- FINDLING, A., *Du mot à la phrase*, Paris : Ellipses, 1997. Disponible d'occasion sur internet !

## DESCRIPTIFS DES ENSEIGNEMENTS DE LICENCE 2

Début des cours le 11 septembre 2023 mais réunion de rentrée le 5 septembre 2023

Les indications sur les pages suivantes peuvent être précisées, complétées ou modifiées par voie d'affichage. Il est conseillé de consulter régulièrement les vitrines et tableaux d'affichage.

### PREMIER SEMESTRE (S3)

#### UE 11 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 - ALLEMAND

##### EC 1 – Y3AL11A : ALLEMAND - GRAMMAIRE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD

Ce cours se situe dans la prolongation de la licence 1 : il tend d'une part à réactualiser des savoirs acquis, d'autre part à approfondir quelques domaines particuliers de la grammaire. Il s'agit non seulement d'étudier des « règles » et d'être capable de les appliquer (notamment au moyen du thème grammatical), mais aussi de comprendre et de décrire le fonctionnement de la langue. L'objectif est d'être capable de comprendre les mécanismes et le processus de formation et de construction de la langue allemande et de sensibiliser les étudiants aux différents niveaux de langue (langue soignée / langue standard / langue orale).

**Programme** : Rappel et approfondissement de quelques domaines particuliers de la grammaire – Les relatives – Le groupe participial – Le subjonctif 1 et le discours indirect – L'analyse syntaxique

Ouvrage de référence :

- SCHANEN F., CONFAIS J.-P., *Grammaire de l'allemand : formes et fonctions*, Armand Colin, 2005, disponible à la BU Caen.

##### EC 2 – Y3AL11B : ALLEMAND – COMPREHENSION EXPRESSION ORALE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)

Ce cours vous permet de travailler sur la phonétique ainsi que sur la pratique de l'oral. Il cible l'entraînement à la prononciation, à la prise de parole et à la pratique du débat. Le cours a pour but d'amener l'étudiant à s'exprimer avec aisance à l'oral. Diverses thématiques seront abordées : sujets d'actualité, questions de société, vie quotidienne. Les étudiants seront encouragés à prendre la parole dans le cadre de débats et de jeux de rôles. Ce cours requiert une participation active. Des exercices originaux et inédits vous permettront de travailler activement la prise de parole. Le cours se déroule en allemand.

##### EC 3 – Y3AL11C : ALLEMAND – COMPREHENSION EXPRESSION ECRITE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)

Dans la continuité de la L1, ce cours proposera différents types de textes et de supports afin d'entraîner les étudiants à la compréhension de documents originaux et tout particulièrement à la production écrite (notamment : présentation et synthèse de texte). Il s'agira de se familiariser avec la structure d'un texte, de mettre à profit vos compétences en allemand et de les approfondir. Nous travaillerons également sur la préparation de dossiers de candidature pour un stage ou séjour en Allemagne.

Pour enrichir votre vocabulaire pas à pas, un ouvrage essentiel :

- VOX allemand. *Le vocabulaire incontournable des examens et concours, classé par niveaux*, Ellipses, 2000

#### UE 12 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX - LANGUE ET LITTÉRATURE (ALLEMAND)

##### EC 1 – Y3AL12A : ALLEMAND - VERSION, 1H30 AVEC MME JAUBERT (TD)

Le cours de version est consacré à la traduction en français de textes littéraires et journalistiques allemands. L'accent est mis sur l'acquisition des techniques de traduction, la maîtrise de la syntaxe allemande et française, le maniement des niveaux de langue et le choix du mot juste.

Bibliographie :

- Un dictionnaire unilingue (Wahrig ou Duden, cf. L1)
- Un livre de vocabulaire. Si vous n'en avez pas, procurez-vous : FINDLING, Albert : *L'Essentiel du vocabulaire allemand*, Ellipses, 2000.

## EC 2 – Y3AL12B : ALLEMAND - LITTÉRATURE, 2H30 PAR SEMAINE

- PANORAMA DE L'HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE GERMANOPHONE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME JAUBERT

Ce cours se propose de brosseur un panorama de la littérature allemande et de ses différents courants, de l'époque baroque à nos jours. Il évoquera le contexte politique, social et culturel qui détermine la littérature à chacune des périodes envisagées.

L'étude de textes représentatifs de chaque période sera l'occasion de revenir sur les techniques de l'analyse littéraire et de l'explication de texte en allemand.

Ouvrage à acheter pour la rentrée (si possible, car non réédité) :

- SCHNEIDER Jan, *Guide de l'explication de textes pour germanistes*, 1998, Ellipses.

Ouvrages de référence :

- BELLETTO Hélène, KAUFMANN Elisabeth & MILLOT Cécile : *Littératures allemandes. Anthologie et méthode d'approche des textes*, Paris, 1992.
- HARTJE Hans : *Histoire de la littérature allemande*, Paris, Ellipses, 2002.
- HERMES Eberhard : *Deutsche Literatur. Epochen – Werke – Autoren*, Klett, Abiturwissen, 1994.

- ŒUVRE : 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME WACLAWEK

Ce cours traitera la nouvelle « Schachnovelle » de l'auteur autrichien Stefan Zweig et son lien fort avec la France qu'il aimait "comme sa seconde patrie".

Sur un paquebot qui vogue vers l'Argentine, Mirko Czentovic, un joueur d'échecs de réputation mondiale, bat impitoyablement tous ceux qui tentent leur chance contre lui. Jusqu'au moment où il se retrouve face à un mystérieux Autrichien qui lutte contre une étrange maladie, une « intoxication aux échecs ». Cette nouvelle de Zweig articule les grandes thématiques de la symbolique du jeu d'échecs, du huis clos, de la folie, de la passion ainsi que du jeu et ses transformations.

Nous analyserons la nouvelle et son adaptation en bande dessinée par le dessinateur français Thomas Humeau.

A acheter et à lire avant le début du semestre :

- Stefan Zweig : *Le joueur d'échecs/Schachnovelle*, Gallimard - collection folio bilingue, 2013.
- En bande dessinée : Thomas Humeau : *Die Schachnovelle nach Stefan Zweig*, München, 2016 (pas d'obligation d'achat)

## UE 13 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX - LANGUE ET CIVILISATION (ALLEMAND)

### EC 1 – Y3AL13A : ALLEMAND - THÈME, 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)

Nous traduirons ensemble des extraits de différents types de textes (narratifs, dramatiques, législatifs, journalistiques etc.) récents et aux thématiques variées. Ce travail nous permettra de connaître les caractéristiques propres à différents genres et formes d'écriture. Nous travaillerons à la fois le vocabulaire, la morphologie et la syntaxe de l'allemand, ainsi que les méthodes fondamentales de la traduction du français vers l'allemand. Nous nous concentrerons d'emblée sur l'explicitation et le caractère réflexif de la traduction.

Pour enrichir votre vocabulaire pas à pas, un ouvrage essentiel :

- VOX allemand. *Le vocabulaire incontournable des examens et concours, classé par niveaux*, Ellipses, 2000

**EC 2 – Y3ALL13B : ALLEMAND - CIVILISATION, 2H PAR SEMAINE AVEC MME HABERL**

Ce cours dispensé en allemand et en français a pour objectif de présenter le deuxième des trois pays germanophones (« D.A.CH-Länder »). Il expliquera d'abord sa situation géopolitique en Europe centrale et ses particularités géographiques. Il fera le point sur l'évolution de la population depuis 1945 (répartition sur le territoire, évolution démographique, migration, confessions). Il retracera ensuite les étapes historiques importantes depuis 1945 (la signature du traité d'Etat en 1955, le vote contre la centrale nucléaire de Zwentendorf en 1978 et l'adhésion à l'Union européenne en 1995). Nous étudierons la situation économique du pays à partir l'exemple d'entreprises autrichiennes connues internationalement comme Red Bull ou Swarovski. A partir de l'analyse de documents provenant des médias autrichiens, les étudiants élargiront ainsi leurs connaissances du monde germanophone.

**Bibliographie :**

- Bérenger Jean, *Histoire de l'Autriche*, Paris, PUF, 1994 (Que sais-je, n° 222).
- Grelle Gérard (dir.), *Culture et identités autrichiennes au XX e et au début du XXI e siècle*, Limoges, PULIM, 2003.
- Matecki Uta, *Dreimal Deutsch. Eine Landeskunde für Anfänger mit Vorkenntnissen und Fortgeschrittene. Lesebuch mit Audio-CD*, Klett, 2009. (+ Arbeitsbuch)
- Pasteur Paul, *Histoire de l'Autriche. De l'empire multinational à la nation autrichienne (18-20e siècles)*, Paris, Armand Colin, Collection U, 2011.
- Vocelka Karl, *Geschichte Österreichs. Kultur – Gesellschaft – Politik*, München, Heyne, 2002.

**Sitographie :**

- AEIOU *Das Lexikon aus Österreich*: <https://austria-forum.org/af/AEIOU>
- Présentation de l'Autriche : <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/dossiers-pays/autriche/presentation-de-l-autriche/>
- 5 choses à savoir sur l'Autriche (Nouvel Observateur) : <https://www.nouvelobs.com/monde/20180630.OBS8978/5-choses-a-savoir-sur-l-autriche-qui-prend-la-presidence-de-l-union-europeenne.html>
- ORF tvthek : <https://tvthek.orf.at/>

**UE 14 : ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX****EC 1 – Y3UN14A : USAGES DIGITAUX ET NUMERIQUES. 1H PAR SEMAINE EN PRESENTIEL (SEMAINES 1, 2, 4, 7, 10) ET 18H A DISTANCE AVEC MME TREHET**

L'enseignement Usages digitaux 1 vise à développer les compétences numériques. Cet enseignement s'appuiera sur le référentiel national Pix et sa plateforme : <https://pix.fr/>. Les étudiants seront amenés à produire plusieurs documents à contenu majoritairement textuels en exploitant les fonctionnalités des logiciels de traitement de texte. Cet enseignement se déroulera en présentiel pour les 6 heures CM et à distance pour les 18h restantes.

**Programme :**

1. Utilisation des fonctionnalités avancées d'un logiciel de traitement de texte
2. Production de documents dans un logiciel de traitement de texte
3. Découverte des principes du droit d'auteur appliqué au numérique
4. Utilisation des outils numériques institutionnels
5. Rédaction d'un document en ligne et en groupe
6. Passage de la certification Pix

**EC 2 – Y3LI14A : LECTURES DE L'IMAGE I – « ARTS ET TOTALITARISMES », 2H PAR SEMAINE AVEC PLUSIEURS INTERVENANTS (RESPONSABLE : MME BAIDINE)**

Les États totalitaires se sont efforcés de contrôler toute la société. L'artiste, tout comme l'écrivain, est devenu un « ingénieur des âmes ». L'art devait servir l'idéologie et les buts de l'État. Le cours permettra d'étudier, à travers quelques exemples, quels ont été les formes et les contenus d'un tel art dans l'Allemagne nazie, l'Italie fasciste et l'Union soviétique communiste.

**EC 3 – Y3FLE14B : DIDACTIQUE DU FLE**

Didactique du Français Langue Etrangère pour les futurs enseignants ou assistants de français, notamment à l'étranger. Programme à préciser.

**UE 15 : PERSONNALISATION OU PREPROFESSIONNALISATION**

- Pour la **personnalisation en LV2 (et éventuellement en LV3)**, consulter le guide des études de la discipline choisie et le tableau du premier semestre dans les pages précédentes, sauf pour l'anglais (voir ci-dessous).
- Pour choisir la préprofessionnalisation (**dispositif AED** uniquement au premier semestre), vous devez être inscrit dans le programme AED (Assistant d'éducation dans l'enseignement secondaire) et suivre les cours indiqués dans le tableau du présent guide à l'INSPE.

**EC 1 – Y3V2AN1 : LV2 ANGLAIS LANGUE**

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des *essays* et des textes d'invention.

**EC 1 – Y3V2AN2 : LV2 ANGLAIS CULTURE**

Ce cours vise à consolider les connaissances de la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des *essays* et à faire des présentations orales.

---

**DEUXIEME SEMESTRE (S4)****UE 16 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE 1 - ALLEMAND****EC 1 – Y4AL16A : ALLEMAND - GRAMMAIRE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD**

Voir premier semestre.

**Programme** : Le passif – Approfondissement des groupes conjonctionnels – La modalisation – L'analyse syntaxique

**Ouvrage de référence** : Voir premier semestre.

**EC 2 – Y4AL16B : ALLEMAND – COMPREHENSION / EXPRESSION ORALE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME WACLAWEK**

Voir premier semestre.

**EC 3 – Y4AL16C : ALLEMAND – COMPREHENSION / EXPRESSION ECRITE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER**

Voir premier semestre. L'accent sera placé sur la rédaction des textes argumentatifs. Pour enrichir votre vocabulaire pas à pas, un ouvrage essentiel : *VOX allemand. Le vocabulaire incontournable des examens et concours, classé par niveaux*, Ellipses, 2000

**UE 17 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX - LANGUE ET LITTÉRATURE - LANGUE 1 ALLEMAND****EC 1 – Y4AL17A : ALLEMAND - VERSION, 1H30 AVEC MME JAUBERT (TD)**

Voir premier semestre.

**EC 2 – Y4AL17B : ALLEMAND - LITTÉRATURE**

- PANORAMA, 1H PAR SEMAINE AVEC MME JAUBERT (CM + TD)

Voir premier semestre.

- ETUDE D'ŒUVRE, 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME HABERL

Friedrich de la Motte-Fouqué : *Undine. Eine Erzählung*, 1811.

Nous étudierons le texte romantique *Undine* de Friedrich de la Motte-Fouqué (177-1843) en nous focalisant sur l'étude d'un thème (*Motiv*) littéraire qui est celui du génie féminin des eaux et son rôle dans la littérature germanophone. Nous comparerons le texte de Fouqué à d'autres textes de la littérature germanophones (Goethe, Heine, Bachmann) et nous aborderons également l'adaptation de ce thème au cinéma contemporain en étudiant le film *Ondine* de Christian Petzold (2020).

A acheter et à lire **AVANT** le début du cours :

- En allemand : *Undine. Eine Erzählung*. Mit einer Nachbemerkung. Reclam, Stuttgart 2001
- En français : *Ondine*, Nicolas Waquet, trad., A. Rackham, ill., Paris, Rivages poche / Petite Bibliothèque, n° 710, 2011, 191 pages. ([ISBN 978-2-7436-2207-7](https://www.rivages.com/produit/9782743622077)).

A consulter en bibliothèque :

- Françoise Ferlan, *Le thème d'Ondine dans la littérature et l'opéra allemands au XIXe siècle*, Peter Lang, 2011

**UE 18 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX - LANGUE ET CIVILISATION - LANGUE 1 ALLEMAND****EC 1 – 4AL18A : ALLEMAND - THEME, 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER (TD)**

Nous traduirons ensemble des extraits de différents types de textes (narratifs, dramatiques, législatifs, journalistiques etc.) récents et aux thématiques variées. Ce travail nous permettra de connaître les caractéristiques propres à différents genres et formes d'écriture. Nous travaillerons à la fois le vocabulaire, la morphologie et la syntaxe de l'allemand, ainsi que les méthodes fondamentales de la traduction du français vers l'allemand. Nous nous concentrerons d'emblée sur l'explicitation et le caractère réflexif de la traduction. Au S2, la médiation à l'oral sera également pratiquée.

Pour enrichir votre vocabulaire pas à pas, un ouvrage essentiel :

- *VOX allemand. Le vocabulaire incontournable des examens et concours, classé par niveaux*, Ellipses, 2000

**EC 2 – Y4ALL18B : ALLEMAND - CIVILISATION, 2H PAR SEMAINE AVEC M REICHMUTH**

Voir guide des études LEA.

**UE 19 : ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX****EC 1 – Y4UN19A : USAGES DIGITAUX ET NUMERIQUES, 12H CM ET 12H TD AVEC PLUSIEURS INTERVENANTS (REONSABLE : MME JAUBERT)**

L'objectif général de ce cours est de présenter les enjeux économiques, sociaux, juridiques et politiques du numérique, de faire prendre conscience des biais cognitifs pour mieux exercer son esprit critique et de développer la réflexivité sur ses pratiques numériques. Il nécessitera de mettre en œuvre les outils informatiques vus au S1. Il abordera des thématiques comme l'économie de

l'attention et le modèle économique des plateformes et réseaux socio-numériques, l'impact environnemental du numérique, les *fake news*, les biais cognitifs et l'esprit critique, les industries culturelles et les systèmes de recommandation, le traitement automatique du langage, etc. Il donnera également des principes de visualisation et d'infographie afin de permettre la réalisation d'un projet final.

Ouvrage de référence à lire :

Dominique Cardon, *Culture numérique*, Les Presses de SciencesPo, 2019. Disponible dans plusieurs BU de l'établissement et gratuitement en ligne via le portail du SCD :

[https://catalogue.unicaen.fr/discovery/fulldisplay?docid=alma991006908677705141&context=L&vid=33PNU UDC INST:33PNU UDC INST&lang=fr&search\\_scope=MyInst and CI&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=Everything&query=any,contains,culture%20num%C3%A9rique%20cardon&sortby=date\\_d&facet=frbrgroupid,include,9001862904972588841&offset=0](https://catalogue.unicaen.fr/discovery/fulldisplay?docid=alma991006908677705141&context=L&vid=33PNU UDC INST:33PNU UDC INST&lang=fr&search_scope=MyInst and CI&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=Everything&query=any,contains,culture%20num%C3%A9rique%20cardon&sortby=date_d&facet=frbrgroupid,include,9001862904972588841&offset=0)

### **EC 2 – Y4FLE19B : DIDACTIQUE DU FLE**

Didactique du Français Langue Etrangère pour les futurs enseignants ou assistants de français, notamment à l'étranger. Programme à préciser.

### **EC 3 – Y4DLE19A : DIVERSITE DES LANGUES DE L'EUROPE, 2H PAR SEMAINE AVEC PLUSIEURS INTERVENANTS (RESPONSABLE : M. RUCHOT)**

Dans ce cours, les étudiants découvriront les langues indo-européennes et non indo-européennes de l'Europe. Nous aborderons les notions de parenté linguistique et de changement des langues, de familles et de groupes de langues, d'aires linguistiques et de politiques linguistiques (langues officielles et minoritaires, standardisation). Les étudiants seront initiés à la comparaison des systèmes phonologiques et grammaticaux et aux approches qui s'y prêtent (la linguistique historique-comparée, la linguistique contrastive, la linguistique typologique, la linguistique aréale). Certaines questions seront étudiées plus en détail, tels que les types phonologiques, l'accentuation, la formation des mots, le genre, le nombre, la personne ou la détermination. Les étudiants auront l'occasion de découvrir quelques outils et méthodes de recherche de la linguistique (utilisation de corpus, enquêtes auprès d'informateurs natifs).

## **UE 20 : PERSONNALISATION ET/OU PREPROFESSIONNALISATION**

- Pour la **personnalisation en LV2 (et éventuellement en LV3)**, consulter le guide des études de la discipline choisie et le tableau du second semestre dans les pages précédentes, sauf pour l'anglais (voir ci-dessous).
- Pour choisir le **dispositif AED**, vous devez être inscrit dans le programme AED (Assistant d'éducation dans l'enseignement secondaire) et suivre les cours indiqués dans le tableau du présent guide à l'INSPE.
- Pour choisir la **préprofessionnalisation**, vous devrez effectuer un stage dans le secondaire et suivre les cours indiqués dans le tableau du présent guide à l'INSPE.

### **EC 1 – Y4V2AN1 : LV2 ANGLAIS LANGUE**

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des *essays* et des textes d'invention.



**EC 1 – Y4V2AN2 : LV2 ANGLAIS CULTURE**

Ce cours vise à consolider les connaissances de la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des *essays* et à faire des présentations orales.

**EC S4 – YIMT20 : INTRODUCTION AUX METIERS DE LA TRADUCTION, 2H PAR SEMAINE AVEC PLUSIEURS INTERVENANTS (RESPONSABLE : MME AGOSTINI-OUAFI)**

L'objectif de ce cours est d'informer et de sensibiliser les étudiants en ce qui concerne les problématiques théoriques, pratiques et professionnelles liées au métier du traducteur littéraire et spécialisé. Les intervenants, des enseignants-traducteurs travaillant sur plusieurs aires linguistiques et culturelles (italien, allemand, langues slaves et langues nordiques) partageront leurs expériences de traduction avec les étudiants, en illustrant les problématiques pratiques et théoriques rencontrées et les démarches éditoriales auxquelles ils ont été confrontés.

## DESCRIPTIFS DES ENSEIGNEMENTS DE LICENCE 3

Début des cours le 11 septembre 2023 mais réunion de rentrée le 5 septembre 2023

Les indications sur les pages suivantes peuvent être précisées, complétées ou modifiées par voie d'affichage. Il est conseillé de consulter régulièrement les vitrines et tableaux d'affichage.

### PREMIER SEMESTRE (S5)

#### UE 21 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX – LANGUE – ALLEMAND

##### EC 1 – Y5AL21A : ALLEMAND – LANGUE DE SPECIALITE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD

Vers une compréhension profonde du fonctionnement de la langue allemande : approfondissement des points traités en L1 et L2 et présentation de nouveaux points de grammaire.

Tout en assurant une consolidation des acquis, ce cours a pour but de former à l'observation des faits de langue, à la réflexion sur les faits observés et à la présentation claire des résultats.

Programme : Les groupes syntaxiques et la constitution du groupe verbal – L'aspect verbal et les particules verbales de l'allemand – Introduction à la pragmatique : les particules, connecteurs, interjections et autres « mots de la communication »

##### Ouvrages à consulter

- Schanen F., Confais J.-P., *Grammaire de l'allemand : formes et fonctions*, Armand Colin, 2005, disponible à la BU Caen
- Athias J., Gelin D., *Grammaire explicative de l'allemand. Théories et exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 1998, disponible à la BU Caen
- *Verbale Wortbildung im Spannungsfeld zwischen Wortsemantik, Syntax und Rechtschreibung* : [Vorträge auf dem international Kolloquium der französischen Germanisten am 1. und 2. Dezember 2006 an der Universität Nancy 2], dir. Kauffer M. et Métrich R., Tübingen, Stauffenburg Verl., 2007, disponible à la BU Caen
- Fourquet J., *Prolegomena zu einer deutschen Grammatik*, Schwann, 1977, disponible à la BU Caen
- Erben J., *Einführung in die deutsche Wortbildungslehre*, Erich Schmidt, 2000, disponible à la BU Caen
- Métrich R., Faucher E., Courdier G., *Les invariables difficiles – Dictionnaire allemand-français des particules, connecteurs, interjections et autres mots de la communication* (4 tomes) – Disponibles à la BU Caen
- Fernandez Bravo N., Rubenach S., *Les mots pour communiquer en allemand : les particules modales et leurs correspondants français*, Ellipses, 1995, disponible à la BU Caen
- Weydt H., *Kleine deutsche Partikellehre*, Klett, 1983, disponible à la BU Caen

##### EC 2 – 5AL21B : ALLEMAND – HISTOIRE DE LA LANGUE, 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD

Ce cours propose une introduction à l'histoire de la langue allemande, avec une attention plus particulière à la longue période du « Moyen Âge ». Il a pour objectif de permettre aux étudiants de mieux comprendre le fonctionnement de la langue allemande actuelle et de constater que les « irrégularités » ou « étrangetés » qu'elle peut présenter ne sont pas des aberrations infondées. Il s'agit également d'amener les étudiants à réfléchir sur la manière dont une langue évolue et à prendre conscience que toute langue a une histoire, qu'elle est étroitement liée à la société, à sa culture, à sa façon d'envisager le monde, et qu'elle n'est pas isolée : les langues s'influencent mutuellement, s'interpénètrent, s'enrichissent, s'affrontent.

« L'histoire d'une société, de sa culture, de ses mentalités n'est pas dissociable de l'histoire de sa langue : la vie sociale suppose une langue partagée, et celle-ci conserve en elle les traces de l'histoire commune. Les historiens le savent, qui accordent au contenu exact des mots une importance de plus en plus grande. [...] L'histoire sociale et l'histoire de la langue sont indissociablement liées. » Martin, Robert. « La linguistique historique », *Comprendre la linguistique*, sous la direction de Martin Robert. Presses Universitaires de France, 2014, pp. 97-112, ici : p. 97 et 99

**Programme :** Rappel phonétique moderne – Phonétique historique – Aperçu de l'histoire externe de la langue

Ouvrages à consulter :

- Lecouteux C., *L'allemand du Moyen Âge : le moyen haut-allemand*, Turnhout, Brepols, 1996, disponible à la BU Caen
- Hennings T., *Einführung in das Mittelhochdeutsche*, Berlin, De Gruyter, 2003
- Jolivet A., Mossé F., *Manuel de l'allemand du Moyen Age des origines au XIV<sup>e</sup> siècle. Grammaire. Textes. Glossaire*, Paris, Aubier, 1972, disponible à la BU Caen

## UE 22 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX – LITTÉRATURE – ALLEMAND

### EC 1 – 5AL22A : PANORAMA : HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE GERMANOPHONE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME JAUBERT (CM + TD)

Ce cours se propose de brosser un panorama de la littérature allemande et de ses différents courants, de l'époque baroque à nos jours. Il évoquera le contexte politique, social et culturel qui détermine la littérature à chacune des périodes envisagées.

L'étude de textes représentatifs de chaque période sera l'occasion de revenir sur les techniques de l'analyse littéraire et de l'explication de texte en allemand.

Ouvrage à acheter pour la rentrée (si possible, car non réédité) :

SCHNEIDER Jan, *Guide de l'explication de textes pour germanistes*, 1998, Ellipses.

Ouvrages utiles à consulter :

- BELLETO Hélène, KAUFMANN Elisabeth & MILLOT Cécile : *Littératures allemandes. Anthologie et méthode d'approche des textes*, Paris, 1992.
- HARTJE Hans : *Histoire de la littérature allemande*, Paris, Ellipses, 2002.
- HERMES Eberhard : *Deutsche Literatur. Epochen – Werke – Autoren*, Klett, Abiturwissen, 1994.

### EC 2 – 5AL22B : LITTÉRATURE (ŒUVRE), 3H PAR SEMAINE

- 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME SAMMER

Franz Kafka : « Die großen Erzählungen »

Dans ce cours, nous nous intéresserons à l'un des auteurs germanophones les plus importants des temps modernes, Franz Kafka. Kafka a représenté un modèle littéraire pour des écrivains aussi divers que Peter Handke ou Haruki Murakami. Le cours se concentrera sur deux récits emblématiques de l'œuvre de Kafka, *Das Urteil* et *Die Verwandlung*. En outre, nous examinerons les adaptations intermédiaires de l'œuvre de Kafka, notamment le film d'Orson Welles *The Trial* et la bande dessinée *Die Verwandlung*. Outre les aspects biographiques des écrits de Kafka, tels que nous les rencontrons dans *Brief an den Vater*, nous nous intéresserons également aux particularités formelles et esthétiques de son œuvre. Nous les étudierons en particulier dans trois textes plus courts : *Ein Landarzt*, *In der Strafkolonie* et *Ein Hungerkünstler*.

À acheter et à lire avant le début du cours :

- KAFKA, Franz, *Die großen Erzählungen*, Frankfurt a.M. : Suhrkamp, 2004. [ISBN: 3518456229]
- En français : *La métamorphose et autres récits*, traduit par DAVID, Claude, Paris : Gallimard, 1990. // *Un Artiste de la faim, A la colonie pénitentiaire et autres récits*, traduit par DAVID, Claude, Paris : Gallimard, 1990.

- 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME HABERL

Johann Wolfgang Goethe : *Die Leiden des jungen Werther* (1774)

Nous analyserons ce roman épistolaire et best-seller du jeune Goethe (1749-1832) en nous intéressant tout particulièrement à l'analyse intertextuelle et l'influence du roman *Julie ou la nouvelle Héloïse* de Jean-Jacques Rousseau (1712-1778) sur Goethe. La représentation de la nature et du jardin, c'est-à-dire l'espace littéraire, sera au centre de notre intérêt.

Ouvrages à acheter et à lire **AVANT** le début du cours :

- Johann Wolfgang Goethe, *Die Leiden des jungen Werther*, Reclam, 1991 OU
- Johann Wolfgang Goethe, *Les souffrances du jeune Werther*, édition bilingue, Gallimard (folio), 2011.

Un « reader » de textes critiques sera distribué en début de semestre.

## UE 23 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX – CIVILISATION – ALLEMAND

### EC 1 – 5AL23A : ALLEMAND - HISTOIRE DES IDEES, 3H PAR SEMAINE

- 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER

Dans ce cours, nous nous consacrons à l'histoire allemande du 20<sup>ème</sup> siècle en étudiant les systèmes totalitaires en Allemagne. Durant les six premières semaines du semestre, nous travaillerons sur la Seconde Guerre mondiale, le mouvement national-socialiste, la Shoah, la résistance en Allemagne et nous nous intéresserons aux questions de mémoire collective/individuelle et aux théories des lieux de mémoire. Nous nous concentrons en particulier sur la conférence de Wannsee et participerons également à une ciné-soirée du film "La Conférence" au cinéma Lux, qui s'articule autour de cette thématique. Dans la deuxième partie du semestre, nous nous intéresserons à la société de la RDA et au système socialiste qui a façonné l'esprit de ces citoyens.

- 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME WACLAWEK

Ce cours traitera du concept de l'intertextualité. Au fil d'une sélection de poèmes de Mascha Kaléko et d'Heinrich Heine, on analysera dans un premier temps le concept de l'intertextualité grâce aux rapports intertextuels dans l'œuvre de ces deux écrivains et dans un deuxième temps les caractéristiques du courant artistique « Neue Sachlichkeit ».

### EC 2 – 5AL23B : ALLEMAND - HISTOIRE POLITIQUE ET CULTURELLE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME WACLAWEK

L'histoire du cinéma allemand

Après une courte introduction à l'Histoire du cinéma allemand nous étudierons plus particulièrement le nouveau cinéma allemand des années 1970 à travers l'œuvre de Rainer Werner Fassbinder et le cinéma contemporain depuis la réunification. L'objectif du cours ne consiste pas seulement à faire connaître le cinéma allemand, mais aussi à acquérir des outils pour analyser ces films en allemand.

Bibliographie (à consulter en bibliothèque) :

- Peter Beicken, *Wie interpretiert man einen Film*, Reclam, 2004.
- Pierre Gras, *Good Bye Fassbinder ! Le cinéma allemand depuis la réunification*, Arles, Éditions Jacqueline Chambon - Actes Sud, 2011.
- Werner Faulstich, *Grundkurs Filmanalyse*, UTB, 20133.
- Wolfgang Jacobsen, Anton Kaes, Hals Helmut Prinzler (dir.), *Geschichte des deutschen Films*, Metzler, 2004.

## UE 24 : LANGUE ET TRADUCTION - ALLEMAND

### EC1 – 5AL24A : ALLEMAND - THEME, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER

Nous traduirons ensemble des extraits de différents types de textes (narratifs, dramatiques, législatifs, journalistiques etc.) récents et aux thématiques variées. Ce travail nous permettra de connaître les caractéristiques propres à différents genres et formes d'écriture. Nous travaillerons à la fois le vocabulaire, la morphologie et la syntaxe de l'allemand, ainsi que les méthodes fondamentales de la traduction du français vers l'allemand. Nous nous concentrerons d'emblée sur l'explicitation et le caractère réflexif de la traduction.

Pour enrichir votre vocabulaire pas à pas, un ouvrage essentiel :

- *VOX allemand. Le vocabulaire incontournable des examens et concours, classé par niveaux*, Ellipses, 2000

**EC 2 – 5AL24B : ALLEMAND - VERSION, 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME JAUBERT**

Le cours de version est consacré à la traduction en français de textes littéraires et journalistiques allemands. L'accent est mis sur l'acquisition des techniques de traduction, la maîtrise de la syntaxe allemande et française, le maniement des niveaux de langue, l'enrichissement du vocabulaire et le choix du mot juste.

Bibliographie :

- Un dictionnaire unilingue (Wahrig ou Duden, cf. L1)
- Un livre de vocabulaire. Si vous n'en avez pas, procurez-vous :
- FINDLING, Albert : *L'Essentiel du vocabulaire allemand*, Ellipses, 2000.

**EC 3 – Y5AL24C : ALLEMAND – COMPREHENSION ET EXPRESSION ORALE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER**

Ce cours vous permet de travailler sur la phonétique ainsi que sur la pratique de l'oral. Il cible l'entraînement à la prononciation, à la prise de parole et à la pratique du débat. Le cours a pour but d'amener l'étudiant à s'exprimer avec aisance à l'oral. Diverses thématiques seront abordées : sujets d'actualité, questions de société, vie quotidienne. Les étudiants seront encouragés à prendre la parole dans le cadre de débats et de jeux de rôles. Ce cours requiert une participation active. Des exercices originaux et inédits vous permettront de travailler activement la prise de parole. Le cours se déroule en allemand.

**UE 25 : PERSONNALISATION ET/OU PREPROFESSIONNALISATION**

- Pour la **personnalisation en LV2 (et éventuellement en LV3)**, consulter le guide des études de la discipline choisie et le tableau du premier semestre dans les pages précédentes, sauf pour l'anglais (voir ci-dessous).
- Pour choisir le **dispositif AED**, vous devez être inscrit dans le programme AED (Assistant d'éducation dans l'enseignement secondaire) et suivre les cours indiqués dans le tableau du présent guide à l'INSPE.
- Pour choisir la **préprofessionnalisation**, vous devrez effectuer un stage dans le secondaire et suivre les cours indiqués dans le tableau du présent guide à l'INSPE.
- Pour choisir l'**initiation à la recherche**, vous devrez assister à des séminaires de recherche des laboratoires de l'UFR de Langues Vivantes Etrangères (ERLIS, ERIBIA, CRISCO, LASLAR) et également valider le cours ci-dessous :

**EC 55 – 5LI25B : LECTURES DE L'IMAGE II (« IMAGE ET SYMBOLES »), 2H PAR SEMAINE AVEC PLUSIEURS INTERVENANTS (RESPONSABLE : MME POITRENAUD LAMESI)**

La partie du cours de Mme Poitrenaud Lamesi propose une réflexion sur les lieux emblématiques de la ville italienne (Moyen Âge et Renaissance): leur contexte, leur statut, leur fonction réelle et symbolique. À partir de supports iconographiques, on étudiera l'image de la place, de la tour, du palais, de la fontaine ou de la fresque.

Le cours de M. d'Orlando portera sur le futurisme italien qui, dans la logique des avant-gardes du début du XX<sup>ème</sup> siècle, entend redéfinir l'art et en faire un instrument de modernisation de la société de l'époque. Dans cette optique, de nouveaux thèmes apparaissent. Le cours montrera comment l'objet industriel fait alors son entrée dans le paysage artistique, annonçant une pratique qui aura son apogée avec l'invention du design.

Le cours de Mme Allaire portera sur le rôle politique que l'œuvre d'art endosse aux X<sup>Ve</sup> et X<sup>VI</sup><sup>e</sup> siècles dans les cours de la péninsule italienne. Le prince se fait mécène et l'artiste, véritable instrument de propagande politique, porte-étendard de son pouvoir. Dans cette optique seront analysés certains des tableaux les plus connus de la Renaissance italienne.

La partie du cours de Mme Baidine portera sur l'iconostase – cloison faite d'icônes qui sépare le sanctuaire de la nef d'une église – en tant qu'expression de la théologie orthodoxe. Nous examinerons d'abord comment la structure de l'iconostase offre un résumé de l'histoire du salut de l'humanité, puis nous montrerons comment les icônes qui la composent peuvent parler de l'Invisible par des moyens picturaux, en recourant notamment à toute une symbolique des formes et des couleurs.

### **EC 1 – Y5V2AN1 : LV2 ANGLAIS LANGUE**

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des *essays* et des textes d'invention.

### **EC 1 – Y5V2AN2 : LV2 ANGLAIS CULTURE**

Ce cours vise à consolider les connaissances de la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des *essays* et à faire des présentations orales.

---

## DEUXIEME SEMESTRE (S6)

### **UE 26 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LANGUE - ALLEMAND**

#### **EC 1 – Y6AL26A : ALLEMAND – LANGUE DE SPECIALITE, 2H PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD**

Voir premier semestre.

#### **EC 2 – 6AL26B : ALLEMAND – HISTOIRE DE LA LANGUE, 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME BAYARD**

Voir premier semestre.

**Programme :** Approfondissement des questions traitées au premier semestre – La graphie et la ponctuation – Evolution des systèmes de flexion et des structures syntaxiques – Introduction au Moyen haut allemand

### **UE 27 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX LITTÉRATURE - ALLEMAND**

#### **EC 1 – 6AL27A : PANORAMA DE L'HISTOIRE DE LA LITTÉRATURE GERMANOPHONE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME JAUBERT (CM + TD)**

Voir premier semestre.

#### **EC 2 – 6AL27B : ETUDE D'ŒUVRE, 3H PAR SEMAINE**

- 1H30 PAR SEMAINE AVEC MME SAMMER

Ilse Aichinger

Dans ce cours, nous aborderons l'œuvre de l'auteure autrichienne Ilse Aichinger. Nous nous concentrerons sur son unique roman *Die größere Hoffnung*. Dans le cadre de ce travail d'analyse de texte, nous étudierons également l'histoire de l'Autriche pendant la Seconde Guerre mondiale. Outre le roman susmentionné, nous nous intéresserons à l'œuvre poétique de l'auteur, rassemblée dans les deux volumes *Verschenker Rat* et *Schlechte Wörter*. Dans cette optique, un fascicule regroupant les textes à étudier sera

distribué en début de semestre. Au-delà du contexte historique, nous nous concentrerons également sur les caractéristiques formelles et esthétiques de l'œuvre d'Aichinger.

À acheter et à lire AVANT le début du cours

- AICHINGER, Ilse, *Die größere Hoffnung*, Frankfurt a. M. : Fischer, 2016 [3596110416].
- En français : AICHINGER, Ilse, *Un plus grand espoir*, traduit par MÜLLER, Uta et al., Lagrasse Aude : Verdier, 2007.

- **1H30 PAR SEMAINE AVEC MME WACLAWEK**

Marlen Haushofer – L'oeuvre romanesque des années soixante et son adaptation au cinéma

Les deux textes permettront d'analyser la spécificité du traitement littéraire des expériences de la liberté, de l'enfermement et de la solitude dans l'œuvre d'une auteure autrichienne de la deuxième moitié du XXe siècle. On étudiera la question des limites et de leur transgression ainsi que celle des liens ambivalents entre nature et culture. On portera une attention particulière à la critique de la société de consommation d'après-guerre, à la représentation de l'utopie écologique et émancipatrice ainsi qu'à la réflexion sur la vulnérabilité de l'être humain face aux catastrophes dans un univers présenté comme post-apocalyptique. Les textes seront complétés par l'analyse du film *Die Wand*, réalisé par Julian Pölsler presque cinquante ans après la première publication du roman dont il souligne l'actualité et met en perspective les enjeux principaux.

L'œuvre *Die Wand* est à lire avant le début du cours.

- Marlen Haushofer, *Die Wand*, Frankfurt/Main, Berlin, Ullstein (Ullstein Taschenbuch), 384 S.
- Marlen Haushofer, *Die Mansarde*, Frankfurt/Main, Berlin, Ullstein (Ullstein Taschenbuch). 224 S.

## UE 28 : ENSEIGNEMENTS FONDAMENTAUX CIVILISATION - ALLEMAND

### EC 1 – 6AL28A : ALLEMAND - HISTOIRE DES IDEES, 3H PAR SEMAINE

- **1H30 PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER**

Dans la première partie du semestre, nous aborderons des questions de théorie culturelle : Qu'est fondamentalement la culture ? Y a-t-il une "culture allemande" ? Comment réaliser les recherches liées à la culture ?

Avec ces connaissances, nous nous consacrerons ensuite au statut de l'Allemagne en tant que société de migration. Nous discuterons de la mesure dans laquelle les logiques d'interprétation autour de « être allemand » et de « valeurs » peuvent changer, mais également se répéter. Nous nous intéressons en particulier au rôle que la langue et le multilinguisme jouent dans ce processus et à la manière dont le pouvoir est distribué par l'utilisation de la langue. Je vous invite à regarder le film *Angst essen Seelen auf* de R.W. Fassbinder (1974) en préparation du semestre et relevez les caractéristiques attribuées aux « migrants ». Par la suite, prenez le temps de lire l'article « Wir sind nicht Burka » (2017). On va également aborder la théorie de la diversité radicale.

Littérature :

- Czollek, Max (2018): *Desintegriert euch!* München: Carl Hanser Verlag.
- Czollek, Max (2020): *Gegenwartsbewältigung*. München: Carl Hanser Verlag.
- De Maizière, Thomas (2017): " 'Wir sind nicht Burka'. Innenminister will deutsche Leitkultur". Gastbeitrag in Zeit Online. 30.04.2017. Web: <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2017-04/thomas-demaiziere-innenminister-leitkultur/komplettansicht>.

- **1H30 AVEC PAR SEMAINE AVEC MME HABERL**

Les idées du « Vormärz » (1815-1848)

Ce cours abordera une période de l'histoire de l'Allemagne pendant laquelle les idées politiques d'unification (nationale), de liberté, de constitution et de révolution suscitent une abondante production écrite. Les auteurs choisissent des formes esthétiques particulières (poésie « engagée », manifestes, chansons, tracts, pamphlets, roman social) pour représenter ces idées politiques. Le

cours mettra non seulement l'accent sur l'analyse de ces textes et idées, mais aussi sur l'importance du transfert des idées entre France et Allemagne.

Un choix de textes à analyser sera distribué à la première séance.

Bibliographie (à consulter en bibliothèque) :

- *Politische Lyrik, Texte und Materialien für den Unterricht*, hg. von Gunter E. Grimm, Stuttgart, Reclam, 2008.
- Norbert Otto Eke, *Einführung in die Literatur des Vormärz*, Darmstadt, WBG, 2005.
- Jost Hermand (Hrsg.), *Der deutsche Vormärz. Texte und Dokumente*, Stuttgart, Reclam, 1967.
- Gerhard Höhn, „Vormärz: Sternstunde des deutsch-französischen Ideentransfers. Einleitung“, in: Gerhard Höhn und Bernd Füllner (Hrsg.), *Deutsch-französischer Ideentransfer im Vormärz*, Bielefeld, Aisthesis Verlag, 2002, S. 19-47.

## **EC 2 – 6AL28B : ALLEMAND - HISTOIRE POLITIQUE ET CULTURELLE, 1H PAR SEMAINE AVEC MME SAMMER**

Ce cours propose un panorama du paysage audiovisuel des pays germanophones. On mettra l'accent sur le système médiatique audiovisuel, dual en ce qu'il se compose de stations privées et publiques. Dans ce cadre, le rôle historique et sociétal des médias de service public, mais aussi des médias en général, sera abordé. En outre, on se concentrera sur le paysage de la presse autrichienne. Les étudiants apprendront à distinguer les caractéristiques qualitatives des différents journaux et à identifier les différents types de textes et leurs spécificités. Ainsi, leurs connaissances du monde médiatique devraient s'accroître. A l'issue de ce cours, les étudiants connaîtront également les différentes chaînes de télévision – publiques et privées – en Allemagne et leur évolution depuis 1945.

## **UE 29 : LANGUE ET TRADUCTION – ALLEMAND**

### **EC1 – 6AL29A ALLEMAND - THEME, 1H PAR SEMAINE AVEC MME MÖLLER**

Nous traduirons ensemble des extraits de différents types de textes (narratifs, dramatiques, législatifs, journalistiques etc.) récents et aux thématiques variées. Ce travail nous permettra de connaître les caractéristiques propres à différents genres et formes d'écriture. Nous travaillerons à la fois le vocabulaire, la morphologie et la syntaxe de l'allemand, ainsi que les méthodes fondamentales de la traduction du français vers l'allemand. Nous nous concentrerons d'emblée sur l'explicitation et le caractère réflexif de la traduction. En S2, la médiation à l'oral sera également pratiquée.

### **EC 2 – 6AL29B : ALLEMAND - VERSION, 1H30 AVEC MME JAUBERT**

Voir premier semestre.

### **EC 3 – Y6AL29C : ALLEMAND – COMPREHENSION ET EXPRESSION ORALE, 2H AVEC MME WACLAWEK**

Voir premier semestre.

## **UE 30 : PERSONNALISATION ET/OU PREPROFESSIONNALISATION**

- Pour la **personnalisation en LV2 (et éventuellement en LV3)**, consulter le guide des études de la discipline choisie et le tableau du premier semestre dans les pages précédentes, sauf pour l'anglais (voir ci-dessous).
- Pour choisir le **dispositif AED**, vous devez être inscrit dans le programme AED (Assistant d'éducation dans l'enseignement secondaire) et suivre les cours indiqués dans le tableau du présent guide à l'INSPE.



- Pour choisir la **préprofessionnalisation**, vous devrez effectuer un stage dans le secondaire et suivre les cours indiqués dans le tableau du présent guide à l'INSPE.
- Pour choisir l'**initiation à la recherche**, vous devrez assister à des séminaires de recherche des laboratoires de l'UFR de Langues Vivantes Étrangères (ERLIS, ERIBIA, CRISCO, LASLAR) et également valider le cours ci-dessous :

**EC S6 – 6LI30A : LECTURES DE L'IMAGE III (« ARTS ET MEDIAS »), 2H PAR SEMAINE AVEC PLUSIEURS INTERVENANTS (REPOUSABLE : M. D'ORLANDO)**

Le cours de M. d'Orlando portera sur la photographie, son histoire et les liens d'abord conflictuels puis apaisés et fructueux qu'elle entretiendra avec les écrivains.

Le cours de Mme Poitrenaud-Lamesi propose un entraînement à la lecture de l'image artistique dans le domaine culturel italien. Il privilégie une approche dynamique entre ancien et contemporain en se fondant sur des supports iconographiques et des ressources numériques.

Le cours de M. Kacperski sera consacré à la peinture polonaise, notamment du XIXe siècle, et ses liaisons avec la littérature, ainsi que ses réinterprétations dans l'art cinématographique du XXe siècle.

**EC 1 – Y6V2AN1 : LV2 ANGLAIS LANGUE**

Ce cours vise à développer et renforcer trois compétences fondamentales pour atteindre le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : la compréhension orale et écrite et l'expression écrite. Les étudiants seront amenés à travailler sur des documents authentiques (audio, vidéo, textes) et à rédiger des comptes rendus, des *essays* et des textes d'invention.

**EC 1 – Y6V2AN2 : LV2 ANGLAIS CULTURE**

Ce cours vise à consolider les connaissances de la culture anglophone en étudiant les films, les livres, l'art, l'histoire et la politique du monde anglophone. Les étudiants seront amenés à rédiger des *essays* et à faire des présentations orales.

## 'LESELISTE' | L1 -L3

Vous trouverez ci-après des suggestions de lectures pour vous faciliter l'accès à la littérature allemande. Les œuvres figurant sur cette liste sont à la fois représentatives de la culture littéraire allemande et susceptibles de susciter l'intérêt du lecteur à ce niveau d'études. Nous avons privilégié, en général, des textes plutôt courts. La liste n'est bien entendu nullement limitative, nous la modifions régulièrement.... Laissez-vous inspirer !

### BAROQUE (1600-1720)

Friedrich SPEE VON LANGENFELD : *Trutz-Nachtigall* (1649)

### AUFKLÄRUNG (1720-1785)

Gotthold Ephraim LESSING : *Minna von Barnhelm* (1767)

### EMPFINDSAMKEIT (1740-1780)

Georg Christoph LICHTENBERG : *Aphorismen* (UB 7812)

### STURM UND DRANG (1767-1785)

Johann Wolfgang von GOETHE : *Die Leiden des jungen Werthers* (1774)

*Willkommen und Abschied* (1775)

Friedrich von SCHILLER : *Die Räuber* (1781)

### KLASSIK (1786-1832)

Johann Wolfgang v. GOETHE : *Torquato Tasso* (1790)

Friedrich HÖLDERLIN : *Lebenslauf*

*Die Heimat*

*Hyperions Schicksalslied*

*Heidelberg*

*Die Kürze*

*Da ich ein Knabe war*

JEAN PAUL : *Siebenkäs* (1796/97)

Friedrich von SCHILLER : *Wilhelm Tell* (1804)

### ROMANTIK (1798-1835)

Clemens BRENTANO : *Rheinmärchen* (1810/12)

Adalbert von CHAMISSO : *Peter Schlemihls wundersame Geschichte* (1813)

Joseph v. EICHENDORFF : *Ahnung und Gegenwart* (1815)

Friedrich de la MOTTE FOUQUE : *Undine* (1811)

E.T.A. HOFFMANN : *Des Vetters Eckfenster* (1822)

Heinrich von KLEIST : *Das Erdbeben in Chili* (1807)

*Über das Marionettentheater* (1810)

Ludwig TIECK : *Waldeinsamkeit* (1897)

### BIEDERMEIER (1820-1850)

Brüder GRIMM : *Ausgewählte Kinder- und Hausmärchen* (1812 - 1857)

Johann Peter HEBEL : *Unverhofftes Wiedersehen* (1811)

Adalbert STIFTER : *Der Hochwald* (1842/44)

### JUNGES DEUTSCHLAND/ VORMÄRZ (1830-1850)

Georg BÜCHNER : *Lenz* (1836/39)

Heinrich HEINE : *Buch der Lieder* (1827)

### REALISMUS (1850-1890)

Wilhelm BUSCH : *Plisch und Plum* (1882)

Theodor FONTANE : *Grete Minde* (1879)

Gottfried KELLER : *Ursula* (1877)

Theodor STORM : *Der Schimmelreiter* (1888)

### NATURALISMUS (1880-1900)

Gerhart HAUPTMANN : *Die Ratten* (1911)

### SYMBOLISMUS/JUGENDSTIL/IMPRESSIONISMUS (1890-1920)

Stefan GEORGE : *Der Teppich des Lebens* (1900)

Hugo von HOFMANNSTHAL : *Der Schwierige* (1910)

Thomas MANN : *Der Tod in Venedig* (1911)

Heinrich MANN : *Flöten und Dolche*. Novellen (1905)

Rainer Maria RILKE : *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* (1910)

Arthur SCHNITZLER : *Leutnant Gustl* (1900)  
Frank WEDEKIND : *Der Tantenmörder* (1902)

## EXPRESSIONNISMUS (1910-1925)

Gottfried BENN : *Gehirne. Novellen* (1916)  
Bertolt BRECHT : *Hauspostille* (1926)  
*Baal* (1918)  
Alfred DÖBLIN : *Berlin Alexanderplatz* (1929)  
Franz KAFKA : *Das Urteil* (1912)  
Else LASKER-SCHÜLLER : *Styx* (1902)  
Robert MUSIL : *Die Verwirrungen des Zöglings Törleß* (1906)

## ZWISCHEN EXPRESSIONNISMUS UND 1945

Ernst JÜNGER : *Afrikanische Spiele* (1936)  
Erich KÄSTNER : *Der Gang vor die Hunde* (1930/ 2014)  
Leo PERUTZ : *Turlupin* (1924)  
Joseph ROTH : *Hiob* (1930)  
Stefan ZWEIG : *Schachnovelle* (1943)

## NACH DEM ZWEITEN WELTKRIEG

Ilse AICHINGER : *Die größere Hoffnung* (1948)  
Alfred ANDERSCH : *Sansibar oder der letzte Grund* (1957)  
Elias CANETTI : *Der Ohrenzeuge. Fünfzig Charaktere* (1974)  
Paul CELAN : *Mohn und Gedächtnis* (1952)  
Friedrich DÜRRENMATT : *Der Verdacht* (1952)

Un grand nombre de textes plus anciens se trouvent sur le site <http://gutenberg.spiegel.de/>

Tous les textes sont faciles à trouver en librairie, en bibliothèque ou sur les sites marchands en ligne.

Voir aussi Wulf SEGEBRECHT : *Was sollen Germanisten lesen. Ein Vorschlag*, Erich Schmidt Verlag, 2006.

Peter HANDKE : *Ich bin ein Bewohner des Elfenbeinturms* (1967)  
Marlen HAUSHOFER : *Die Wand* (1963)  
Siegfried LENZ : *Die Deutschstunde* (1968)  
Christa WOLF : *Der geteilte Himmel* (1963)

## ENDE XX. JAHRHUNDERT

Wolfgang HILBIG : *Abwesenheit. Gedichte* (1979)  
Elfriede JELINEK : *Die Klavierspielerin* (1983)  
Christian KRACHT : *Faserland* (1995)  
Hanns Joseph ORTHEIL : *Das Element des Elephanten* (1995)

## XXI. JAHRHUNDERT

Silvio BLATTER : *Zwölf Sekunden Stille* (2006)  
Sherko FATAH : *Das dunkle Schiff* (2008)  
Dieter FORTE : *Schweigen oder sprechen* (2002)  
Günter GRASS : *Beim Häuten der Zwiebel* (2006)  
Katharina HAGENA : *Der Geschmack von Apfelkernen* (2008)  
Christian HALLER : *Die besseren Zeiten* (2006)  
Wolfgang HERRNDORF : *Tschick.* (2010)  
Wolfgang HERRNDORF : *Arbeit und Struktur.* (2013)  
Daniel KEHLMANN : *Die Vermessung der Welt* (2005)  
Ursula KRECHEL : *Shanghai fern von wo.* (2008)  
Monika MARON : *Ach Glück* (2007)  
Herta MÜLLER : *Atemschaukel* (2009)  
Paul NIZON : *Das Drehbuch der Liebe* (2004)  
W.G. SEBALD : *Die Ausgewanderten* (2000)  
Uwe TELLKAMP : *Der Turm* (2004)  
Juli ZEH : *Spieltrieb* (2004)